



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**  
*La Universidad Católica de Loja*

**ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA**

TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el  
ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Campaña Guevara, Andrea Paola

DIRECTOR: Quiñones Coronel, Hernán Gonzalo, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO AMBATO

2017



*Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>*

2017

## **APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN**

Doctor

Mgr. Hernán Gonzalo Quiñones Coronel

**DOCENTE DE LA TITULACIÓN**

De mi consideración:

Que el presente trabajo de fin de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo realizado por Campaña Guevara Andrea Paola, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, marzo del 2017

f) .....

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Campaña Guevara Andrea Paola, declaro ser autora del presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, de la Titulación de Licenciada en Ciencias de la Educación mención Educación Básica, siendo el Mgtr. Hernán Quiñones Coronel director del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad.”

f. ....

Autora: Campaña Guevara Andrea Paola

CI: 180354150-5

## **DEDICATORIA**

El presente trabajo lo dedico con mucho cariño y amor a mis padres por ser mi ejemplo de perseverancia para superarme día a día; por su comprensión, compañía y apoyo incondicional para poder cumplir mis sueños.

A Dios por darme la bendición de culminar este proceso académico con salud y vida junto a mis seres queridos y a mi querida abuela Zoila que es un pilar fundamental en mi vida.

**Andrea**

## **AGRADECIMIENTO**

De manera especial agradezco a mi familia por confiar en mí y darme su mano para salir adelante por todo su apoyo desinteresado en los momentos que más lo necesitaba.

A mis maestros por inculcarme sus conocimientos para enfrentarme a la vida profesional, a mi querida Universidad Técnica Particular de Loja por abrirme las puertas y permitir formarme y adquirir valiosos conocimientos.

A mis amigas y amigos con quienes hemos compartido muchas experiencias, alegrías y tristezas así fortaleciendo y cultivando amistades duraderas.

A todos aquellos mis más sinceros agradecimientos.

**Andrea**

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

CARÁTULA .....	i
APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE TITULACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
<b>CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO.....</b>	<b>5</b>
<b>1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....</b>	<b>6</b>
1.1. La comunicación.....	7
1.2. El habla.....	8
1.3. Niveles y funciones del lenguaje.....	9
1.4. Los modismos.....	12
1.5. Los vocablos-ecuatorianismos.....	13
<b>2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.....</b>	<b>25</b>
2.1. La lengua.....	26
2.2. Lengua, lenguaje y sociedad.....	27
2.3. La comunicación intercultural.....	27
2.4. El español en el Ecuador.....	28
2.5. Ecuador y su identidad cultural y social.....	29
<b>CAPÍTULO II. DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN.....</b>	<b>31</b>
2.1. Diseño de la investigación.....	32
2.2. Contexto.....	33
2.3. Población y muestra.....	34
2.4. Métodos, técnicas, instrumentos y recursos.....	35

<b>CAPÍTULO III. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....</b>	<b>38</b>
3.1. Contraste, representatividad, frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos entregados por el informante.....	44
3.2. Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos.....	79
CONCLUSIONES.....	80
RECOMENDACIONES.....	82
PROPUESTA DE APLICACIÓN .....	84
BIBLIOGRAFÍA.....	95
WEBGRAFÍA.....	98
ANEXOS.....	99



## **RESUMEN**

La presente investigación se basa en el estudio de ecuatorianismos, como elemento de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, se realizó en la provincia de Tungurahua; en el cantón Ambato, sector Centro-Sur urbano; especialmente en Ficoa, Atocha, Huachi Chico, Huachi Loreto y Huachi Grande, con 5 personas profesionales y 5 no profesionales comprendidas entre los rangos de 18 a 27, 28 a 37, 38 a 47, 48 a 57 y 58 a 67 años. La metodología que se utilizó en la presente investigación se basó en un enfoque mixto empleando el estudio cualitativo y cuantitativo, mediante la aplicación de encuestas con 50 ecuatorianismos designados para la información; a través de tablas estadísticas, donde se analizó los resultados detallando cada vocablo con su respectivo contraste con el Diccionario de la Lengua Española relacionado con los datos de los informantes, la representatividad, frecuencia en el uso y vigencia de los ecuatorianismos entregados por los mismos. Se concluye que una gran parte de los ecuatorianismos que se presentan en esta investigación se encuentran vigentes en la actualidad los cuales enriquecen nuestra cultura lingüística.

### **PALABRAS CLAVE:**

Ecuadorianismos, Vocablo, Cultura, Vigencia, Identidad.

## **ABSTRACT**

The present research is based on the study of Ecuadorianism, as an element of cultural and social identity in the educational field, was carried out in the province of Tungurahua; In the canton Ambato, urban-South urban sector; Especially in Ficoa, Atocha, Huachi Chico, Huachi Loreto and Huachi Grande, with 5 professionals and 5 non-professionals ranging from 18 to 27, 28 to 37, 38 to 47, 48 to 57 and 58 to 67 years. The methodology used in the present research was based on a mixed approach using the qualitative and quantitative study, through the application of surveys with 50 Ecuadorian designated for the information; Through statistical tables the results were analyzed detailing each word with its respective contrast with the Dictionary of the Spanish Language and the data of the informants, the representativeness, frequency in the use and validity of the Ecuadorianisms given by them. In concludes that a great part of the Ecuadorianisms presented in this research are currently in force which enrich our linguistic culture.

## **KEYWORDS:**

Ecuadorianisms, Vocabulary, Culture, Validity, Identity.

## INTRODUCCIÓN

Uno de los objetivos del Plan Nacional del Buen Vivir presenta la inclusión de contenidos con diversidad de saberes y culturas del país, evidenciando la interculturalidad y el aprendizaje de una lengua ancestral. En el Ecuador existe influencia léxica especialmente del quichua como cultura patrimonial, además de la presencia de algunos extranjerismos, los cuales tienden a ser tergiversados por su frecuencia de uso y relacionados como términos nacionales propios.

Es por ello que se han seleccionado a un grupo definido de investigadores de la Universidad Técnica Particular de Loja, específicamente del área sociohumanística, como encargados de la identificación, definición y aceptación o desaprobación de un listado de vocablos ecuatorianos delimitados en distintas regiones del país con el fin de consolidar la información, que será aplicable para la publicación de un Diccionario de Ecuatorianismos, el cual ha sido un tema poco explotado dentro del ámbito educativo y además que será considerado el primer diccionario de mayor riqueza cultural y social en el Ecuador. El presente trabajo investigativo tiene como propósito fundamental enfocar el análisis de ecuatorianismos como elemento de la identidad cultural y social en el ámbito educativo.

Mediante esta investigación se especificarán los significados de cincuenta vocablos empleados en nuestro país, el cual busca identificar su aplicación a través de rangos de edad, con la finalidad de conocer si aún se encuentran en vigencia, se analiza cada vocablo con un grupo de personas en un sector establecido. La aplicación de los ecuatorianismos designados serán desarrollados dentro del ámbito educativo, a través de una actividad pedagógica para estudiantes de Educación Básica, dando como resultado la adquisición de nuevos conocimientos lingüísticos relacionándolos con leyendas reconocidas en el Ecuador.

Con el fin de comprobar si estos vocablos se utilizan en nuestro país se estableció una encuesta para señalar el contraste, representatividad, la frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos. Como es frecuente en todo proceso de investigación, se presentaron algunos inconvenientes al momento de su aplicación, a causa de su extensión, ocasionando cansancio y desánimo en los informantes en relación a las preguntas repetitivas por cada palabra, además todos ellos no contribuyeron con la grabación del audio; sin embargo muchos de los encuestados nos ayudaron a completarlas satisfactoriamente.

Para llevar a cabo los objetivos específicos señalados se planteó una propuesta de una dramatización denominada “Leyendas históricas ecuatorianas a través de ecuatorianismos”

aplicada en octavo año de básica superior en la Unidad Educativa Elite Educativa Celite de la ciudad de Ambato, la cual se cumplió con satisfacción en torno a su propósito relacionando la competencia experimental y comunicativa.

El capítulo uno hace referencia al marco teórico, dentro del cual se ha detallado en el primer tema la comunicación oral y el habla en el ámbito educativo determinando la definición de la comunicación e importancia del habla, los niveles y funciones del lenguaje, los modismos, los vocablos-ecuatorianismos; en el segundo tema la lengua como identidad cultural y social del Ecuador asociando conceptos como: la lengua, lenguaje y sociedad, la comunicación intercultural, el español en el Ecuador, y su identidad cultural y social.

En el capítulo dos se encuentra el diseño metodológico para la investigación en el mismo que se presenta el diseño de la investigación, puntualizando el contexto, la población que se investigó, la muestra, las técnicas, los métodos, instrumentos y los recursos utilizados.

En el tercer capítulo se realizó el análisis y discusión de resultados, mediante la utilización de tablas contrastando el significado de cada vocablo con el DLE y los datos de los informantes de profesionales como no profesionales, por rangos de edad, la representatividad, la frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos.

Posteriormente, la investigación continua con un enfoca en las conclusiones y recomendaciones sobre los ecuatorianismos que se encuentran en vigencia y forman parte de nuestra identidad cultural, además se recomienda los vocablos que no debemos olvidarnos y que así tengan una mayor utilización y se incremente su frecuencia en el ámbito educativo.

Finalmente se hacen constar la propuesta de aplicación que consiste en una dramatización sobre “Leyendas históricas ecuatorianas a través de ecuatorianismos”; se presentan también la bibliografía, la webgrafía y los respectivos anexos.

Esta investigación se la ha realizado con el fin de que esta información sea útil para la publicación de un Diccionario de Ecuatorianismos en el cual se plasmen las particularidades que identifican a la modalidad dialectal de nuestro país, así como el adecuado significado de las palabras que caracterizan nuestra cultura y que se mantienen vigentes o que decayeron en su uso con el recurrir del tiempo; que permita a los estudiantes su aprendizaje y pueda servir como referente para futuras investigaciones. Les extiendo una cordial invitación para leerlo.

**CAPÍTULO I**  
**MARCO TEÓRICO**

## **1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.**

En la vida diaria todos los seres humanos necesitan transmitir mensajes de unos a otros, por lo tanto la comunicación oral y el habla es de vital importancia para el desarrollo de la sociedad, se manifiesta que “mediante la comunicación oral es posible articular los aspectos relativos a los participantes, objetos, hechos y relaciones que integran una situación y se realizan también deslindes y disposiciones que permiten proyectar y discurrir sobre el mundo” (Pelayo y Cabrera, 2002, p. 51).

El uso del lenguaje como medio de comunicación idóneo dentro del ámbito educativo es esencial para la transmisión de los conocimientos entre docentes y discentes; se define que “una lengua es la base de la construcción y expresión de la cultura de sus usuarios. La identidad que éstos se fabrican está íntimamente ligada a la palabra que puedan decir en ese código particular” (Zimmermann, 1999, p.76).

El hombre es un ser social por naturaleza, por lo tanto tiene la necesidad de relacionarse con otros seres humanos y esto solo es factible a través de la comunicación; el habla es un medio oral de comunicación universal empleado para expresar algo aunque puede referirse a la manera particular de utilizar la lengua de una determinada comunidad; por ello, cuando un hablante desea emitir un mensaje y éste pueda ser entendido por los demás, deberá seleccionar algunos de los signos que la lengua le ofrece para transmitir la idea que desea comunicar, por tanto se puede concluir que la comunicación oral “permite al emisor expresar y comunicar sus emociones, sentimientos y deseos, así como manifestar sus opiniones, transmitir sus conocimientos, y convencer o persuadir a sus interlocutores” (Müller, 1999, p. 20).

El hablante realiza un acto de habla, la cual es la forma más utilizada en el ámbito educativo para interactuar alumnos y docentes dentro del proceso educativo, siendo la comunicación verbal o por vía oral la que merece mayor atención en todas las instituciones educativas, donde asisten estudiantes de diversos pueblos y nacionalidades, cada uno con una forma distinta de utilizar el lenguaje dentro del proceso comunicativo.

## 1.1. La comunicación

La comunicación es considerada como la capacidad que tiene todo ser humano de relacionarse de manera directa con otras personas, a fin de transmitir sus ideas y pensamientos y de esta manera hacerse entender; el único medio que disponen los seres humanos para que se entiendan los unos con los otros es a través de la comunicación, caso contrario sería imposible.

Los niños desde corta edad aprenden de una manera muy natural a comunicarse con sus padres; por consiguiente se manifiesta que la comunicación es “el intercambio de ideas y pensamientos entre dos o más personas; es un proceso bilateral, un circuito en el que interactúan y se interrelacionan dos o más personas, a través de un conjunto de signos o símbolos convencionales por ambos conocidos” (Díez, 2010, p. 8).

Para que exista una acertada comunicación entre los seres humanos en general, es imperioso que la difusión del mensaje sea de una manera adecuada y asertiva entre emisor y receptor, solo así se alcanzará el objetivo deseado; cabe mencionar que según se expresa la comunicación puede llevarse a cabo “si fuente y receptor utilizan experiencias o conocimientos comunes a ambos que puedan ayudar a la comprensión del mensaje que se quiere transmitir” (Arias, 2000, p.8).

Dentro del ámbito educativo, la comunicación que debe existir entre docente y estudiante debe ser clara, concreta y precisa, a fin de que los alumnos entiendan y comprendan con exactitud el conocimiento transmitido, caso contrario el nuevo conocimiento no se trasmite creando confusión y frustración en los discentes; se expresa además que “si el mensaje no llega a él, no tuvo sentido la exposición ni el esfuerzo del maestro por comunicarse” (Rodríguez, 2006, p. 51).

En este contexto, la comunicación para Díez, Arias y Rodríguez, busca la transmisión adecuada del mensaje entre emisor y receptor con el propósito de que los mensajes sean totalmente claros y entendibles. En el ámbito educativo la comunicación entre los docentes y estudiantes debe ser bien manejada con el fin de que las destrezas con criterio de desempeño se alcancen en su totalidad.

## 1.2. El habla

El habla es una importante característica del ser humano, gracias a ella es posible la comunicación, que se convierte en un medio fundamental para transmitir el conocimiento. Por lo tanto, el habla y la educación se encuentran cohesionadas. La comunicación juega un rol fundamental en el ámbito educativo, por eso se hace imprescindible identificar qué se entiende por comunicación: “Comunicación es el proceso mediante el cual dos o más personas comparten una información o una experiencia sobre el mundo, transmitida y recibida a través de un medio” (Niño Rojas, 2015, p. 38).

El conocimiento es información, el cual será transmitido a través de la comunicación y el habla, develando así la importante relación que existe entre el habla y la experiencia didáctica de construir nuevos conocimientos. El habla es la materialidad física de la comunicación. En el ámbito educativo los actos del habla establecen en gran parte la relación entre docente y discente, pues a través de esa relación se delimitan los procesos de inter-aprendizaje. “Un acto del habla es la mínima unidad de comunicación lingüística, en que un agente emisor produce un enunciado portador de una información y una intención comunicativa, con destino a un receptor, en un contexto determinado” (Arias, 2000, p.28).

La relación en el ámbito educativo es un encuentro entre un educando y un educador en el cual se origina un sinnúmero de experiencias orientadas a informar y formar al discente, en esta relación, la efectividad de la comunicación juega un rol protagónico, ya que cuanto más efectiva sea ésta, más fácil será alcanzar las metas planteadas. Existe una diferenciación entre lengua y habla: “La lengua es esencialmente social, nunca está completa en el cerebro individual y es exterior al individuo. Por el contrario el habla tiene un carácter esencialmente individual, se trata de un acto de voluntad e inteligencia de los hablantes” (Aguirre, 2009, p. 89).

Es fundamental mencionar que en el ámbito educativo se consideren las variables emitidas por los autores Niño Rojas, Arias y Aguirre, ya que los actos del habla serán mucho más efectivos si se consideran las características culturales que, sin lugar a duda, influirán en la calidad de la información transmitida es decir el nuevo conocimiento, el mismo que será más sólido a medida de la existencia de una buena comunicación.



### **1.3. Niveles y funciones del lenguaje**

Los niveles y funciones del lenguaje se refieren a aquellas características específicas que cada individuo tiene para que la comunicación sea clara, efectiva y veraz, mediante el uso de la palabra y estos presentan diferentes significados dependiendo del lugar en donde se los utilice y de los factores sociales y culturales del emisor lo cual origina que un mismo término tenga diferentes significados dependiendo del lugar en donde se lo emplee.

#### **1.3.1. Niveles del lenguaje**

El lenguaje es un medio que hace posible la comunicación entre los seres humanos; comprende un conjunto de signos y de sonidos que se desarrollan para expresar nuestras ideas y pensamientos. Las diversas formas de hablar son conocidas como expresiones del lenguaje y las personas lo utilizan de diferente manera dependiendo del lugar en donde se encuentren y también del nivel de educación. El lenguaje “se concibe como un instrumento de comunicación, mientras que las diferentes modalidades del lenguaje son las lenguas” (Reyes, 2005, p.2).

En el mundo existen diversos lenguajes y formas de comunicación que a lo largo de los siglos se los ha venido utilizando, no debe confundirse entre lengua y lenguaje, el lenguaje se concibe como un instrumento de comunicación, mientras que las diferentes modalidades de lenguaje son las lenguas, por tanto el lenguaje representa el “sistema de signos constituidos por sonidos articulados, utilizado por una comunidad humana” (Abad, 2003, p.20).

En varios países y principalmente en el Ecuador es muy frecuente escuchar términos que tienen diferente significados de una zona a otra, y su interpretación difiere significativamente dependiendo de los individuos o grupo social que lo están utilizando; por tanto se manifiesta que “las palabras significan las ideas de quien las usa, y por medio de aquellas se pretende expresar éstas” (Muñiz, 1992, p.86).

Cuando las personas hablan no todos empleamos el lenguaje de la misma manera, se identifican varias diferencias regionales y por sectores, a esto se le conoce como los niveles del lenguaje y se distinguen unos de otros y abarca desde el lenguaje natural en el cual podemos encontrar el nivel vulgar, común o coloquial y el culto; hasta el especializado como: nivel técnico-científico, nivel jurídico y administrativo, nivel poético o literario. El lenguaje natural, se clasifica en:

**Nivel vulgar:** Como su nombre lo indica, quienes lo usan utilizan vulgarismos y es empleado por personas con escasa cultura; los mensajes son desorganizados y no siguen un orden lógico, existe pobreza de vocabulario y un abuso excesivo de muletillas.

**Nivel común o coloquial:** Es el que se lo utiliza más comúnmente en el habla familiar, es espontáneo y natural y muchas de las veces tiene algunas incorrecciones, es muy expresivo y tiene matices afectivos.

**Nivel culto:** Es el que utilizan las personas cultas e instruidas, el mensaje se lo transmite con orden lógico, la pronunciación es correcta y adecuada y existe una riqueza en el vocabulario.

El lenguaje especializado, se clasifica en:

**Nivel técnico-científico:** Comprende la utilización de la lengua en diferentes campos profesionales, emplea vocablos y expresiones que pertenecen a campos específicos; el léxico es preciso y especializado, evita la polisemia y la ambigüedad.

**Nivel jurídico y administrativo:** Es un lenguaje innovador, crea constantemente neologismos, presenta una ordenación lógica y progresiva de los contenidos presenta mucha objetividad, aún mayor que en el lenguaje científico.

**Nivel poético o literario:** Es utilizado por los escritores emplean recursos para embellecer el lenguaje y destacar su valor estético.

Dependiendo de los factores socioculturales, el lenguaje es tan amplio, por lo que existe la clasificación de los niveles del lenguaje considerando el uso concreto y específico que se lo demás, mencionando que según el autor existen diferentes criterios. En el ámbito educativo se busca principalmente transmitir a los estudiantes un nivel de lenguaje culto, que permita una adecuada y correcta pronunciación y lo más importante el uso idóneo de los vocablos de la lengua española.

### 1.3.2. Funciones del lenguaje

En el proceso de la comunicación se emplean las funciones del lenguaje y tanto el emisor como el receptor lo utilizan con el fin de transmitir un mensaje de forma adecuada y de que éste sea entendido satisfactoriamente. La función fundamental del lenguaje es la de “mostrar a otras personas los conocimientos que hemos adquirido, lo cual significa aconsejar y enseñar en actividad recíproca” (Muñiz, 1992, p. 77).

Dentro del campo de la educación, las funciones que ejerce el lenguaje juega un papel preponderante ya que de éste depende que el proceso de enseñanza aprendizaje sea exitoso y que la transmisión de nuevos conocimientos se cumplan a satisfacción; de manera concreta se manifiesta que el lenguaje tiene como principal función el “comunicar siempre cosas nuevas haciendo un uso creativo de las estructuras” (Pelayo y Cabrera, 2002, p. 10).

Por otra parte cabe resaltar que muchos autores afirman que en la mayoría de los casos se señala que a través del lenguaje se “establece un nexo entre las imágenes mentales y el mundo extralingüístico (exterior o interior), en este proceso el papel del lenguaje, además de servir para ponernos en contacto con el mundo, se actualiza en una conformación de nuestra imagen del mundo” (Jiménez, 2013, p. 222). Con base a los criterios señalados por los autores precitados y dependiendo del contenido del mensaje, el lenguaje puede cumplir las siguientes funciones:

**Función referencial, informativa o representativa:** Sirve para informar objetivamente sobre aspectos del mundo real o de universos imaginarios.

**Función emotiva o expresiva:** Expresa el estado emocional del emisor, su aptitud, su nivel sociocultural, descubre rasgos de su personalidad.

**Función conativa o apelativa:** Es característica de la publicidad en donde el receptor predomina sobre los otros factores de la comunicación; es decir que el emisor espera conseguir una reacción o respuesta por parte del receptor.

**Función fática:** Sirve para comprobar que el canal está abierto y está produciendo la comunicación, no tiene contenido informativo, es la primera función verbal que adquirimos en la niñez.

**Función poética:** Se centra en el mensaje, es propia del mensaje literario, el receptor experimenta una sensación de sorpresa y muchas veces una sensación estética.

**Función metalingüística:** Se centra en el código se da esta función cuando la lengua se toma a sí misma como referente, es decir, cada vez que utilizamos de la lengua para hablar de la lengua.

Por tanto para los tres autores la función principal del lenguaje es el comunicar los mensajes de manera apropiada y asertiva, buscando siempre nuevos conocimientos. Dentro del campo educativo el lenguaje es utilizado para transmitir contenidos de tipo académico, de

forma lógica y coherente, utilizando para ello la pedagogía que nos facilita la comunicación entre docentes y discentes.

#### **1.4. Los modismos**

Los modismos o costumbres lingüísticas aparecen en casi todos los idiomas y varían radicalmente de un país a otro, principalmente en aquellos donde se habla el español, éstos forman parte fundamental de la cultura, identidad e idiosincrasia de los pueblos. Según el Diccionario de la Lengua Española (DLE), modismo es “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman”. (Sánchez, 1986, p. 164).

Los modismos son muy variados y utilizados con frecuencia por los habitantes de un país o región tanto en las conversaciones formales e informales, sean éstas orales o escritas, e incluso frecuentemente se observa su uso en los medios de comunicación. Esta definición coincide con la siguiente afirmación: “Los modismos son palabras ya empleadas por otros hablantes en similares contextos, son viejas formas que nos ayudan a describir una situación y a influir en el oyente mediante exageraciones, ironías o comparaciones” (Prieto, 2010, p.5).

Por tratarse de una expresión fija que encierra un gran significado, los modismos pueden considerarse el aspecto más rico de una lengua, pero su utilización requiere tanto del que habla como del que escucha conocer el contexto en el cual se produce, pues son expresiones coloquiales cuyo significado es a veces imperceptible a primera vista, y requieren un análisis de toda la frase y aun así podrían interpretarse de manera equivocada; por tanto, el modismo significa: “expresión que carece de sentido cuando se lo interpreta literalmente, o bien, se lo debe entender de manera muy diferente a su sentido literal (Fountain, 2003, p. 93).

Por tanto, según los criterios emitidos por los autores Sánchez, Prieto y Fountain (1986) , los modismos entran dentro del alto porcentaje de actos de habla que no tienen una interpretación literal y precisa y se las compara con las ironías, en las que el contexto satisface el significado general (p.88). Se puede afirmar que las personas de diversos niveles sociales o económicos utilizan los modismos para dar a conocer una situación determinada, indicando que también tiene mucha influencia la zona geográfica en donde se lo utilice.

### 1.5. Los vocablos – ecuatorianismos

El vocabulario es la primera manifestación de la especificidad de un lenguaje, ya sea éste un sistema (idioma) o un subsistema lingüístico (dialecto), como es el caso del español hablado en el Ecuador. El vocabulario o léxico constituye el nivel más superficial de un lenguaje; por lo tanto, los cambios lingüísticos empiezan y se hacen evidentes primero en él, de ahí que a nivel lexicográfico los idiomas cambien más rápidamente.

De esta manera en el lenguaje cotidiano – coloquial del mestizo ecuatoriano se destacan una serie de unidades léxicas comprensibles solo para los sujetos que pertenecen a la sociedad ecuatoriana, razón por la cual se denominan ecuatorianismos. “La existencia de los ecuatorianismos obedece en su mayoría a préstamos léxicos del quichua, introducidos con o sin modificaciones en el español” (Espinosa, 2000, p.36).

Los ecuatorianos al igual que los habitantes de otros países de habla hispana tienen su propia manera de hablar lo cual es muy importante y forma parte de su legado cultural e histórico que es muy rico y que además representa el ícono de cada grupo social. Al referirse al vocablo autóctono o ecuatorianismos, el diccionario castellano lo define como “vocablo o giro propio y privativo del lenguaje de los ecuatorianos (Córdova, 2015, p. 135).

El castellano que se habla corrientemente en Ecuador, en particular, posee arcaísmos, tiene variantes léxicas y fonológicas en la Costa y en la Sierra además de las diferencias entre el castellano urbano y el de la zona rural. Al respecto se afirma que “existen varios estudios que denotan la influencia de las lenguas aborígenes en el vocablo de los ecuatorianos, en este caso el quechua en la pronunciación, la gramática, la sintaxis y la pragmática de algunas de las variedades regionales del español habladas en Latinoamérica” (Bolaños, 2015, p.55).

Muchos de éstos ecuatorianismos pueden variar dependiendo de la zona geográfica en que habitan y de quienes los utilizan; esta variación geográfica en el vocablo es conocida como dialecto y se evidencia con marcada diferencia entre las regiones Costa, Sierra, Oriente y Galápagos, aunque también pueden existir variaciones dentro de una misma zona, sea esta urbana o rural e incluso dependiendo de la clase social o por el nivel de escolarización de los individuos.

El multilingüismo de la población indígena, por otro lado, está influenciado significativamente por varias circunstancias tales como: Al nivel de contacto que tiene con la población

mestiza, la proximidad a zonas urbanas, el acceso a la escolaridad, la política nacional implementada por el estado sobre la educación bilingüe y los recursos para llevar a cabo la educación intercultural bilingüe.

A continuación se presenta el significado específico de varios términos según el Diccionario de la Lengua Española (2014):

**Significado de la palabra silletero, ra.**

Fabricante o vendedor de sillas. U. m. en Bol., Cuba y Ec. En nuestro país se lo emplea para identificar a una persona que elabora sillas, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: La profesión de Luis es silletero.

**Significado de la palabra simaruba.**

Árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en infusión como febrífugo. Es utilizado como un medicamento contra la fiebre, se lo emplea en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en el oriente y en la costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es un término informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Tomé la infusión de la corteza de la simaruba y me alivió la fiebre.

**Significado de la palabra simonizar.**

Encerar la carrocería de un automóvil. Este término es un verbo en infinitivo y se lo conoce como el nombre de una cera para automóviles, se lo emplea en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con mucha frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: El mecánico pidió simonizar mi vehículo.

**Significado de la palabra sindicar.**

Acusar a alguien de un delito. Es un verbo en infinitivo se lo utiliza para acusar a una persona de un delito cometido, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada culta, se la utiliza con poca frecuencia y es considerada formal, la palabra al ser utilizada con poca frecuencia se la considera una palabra poco común. Ejemplo: En el juicio se le va a sindicar al señor Carlos López.

### **Significado de la palabra singlista.**

En algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo, jugador que disputa uno de los encuentros de manera individual. Se la utiliza para identificar a un deportista que disputa una competencia de manera individual, se lo emplea en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Rafael Nadal participará en un torneo de tenis en España como singlista.

### **Significado de la palabra sobador, ra.**

Persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos. Sirve para identificar a una persona que da masajes y fricciones para curar enfermedades de los huesos, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con mucha frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Juan se fracturó el tobillo y fue donde el sobador.

### **Significado de la palabra sobar.**

Dar masaje, friccionar. Es un verbo en infinitivo se lo utiliza para hacer los masajes y fricciones en caso de fracturas de los huesos, se lo emplea en todo el país, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con mucha frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Al futbolista se le tuvo que sobar la rodilla fracturada.

### **Significado de la palabra sobradez.**

Petulancia o engreimiento. Se la utiliza para identificar a una persona vana y de exagerada presunción, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: El discurso político del candidato tuvo mucha sobradez en su contenido.

### **Significado de la palabra sobrado, da.**

Creído (vanidoso, orgulloso). El término identifica a una persona vanidosa y orgullosa en exceso, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: La reina de Ambato es una chica sobrada.

### **Significado de la palabra sobrado, da (2).**

Valentón. Sirve para identificar a una persona arrogante o que se jacta de guapo o valiente, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: César es un hombre muy sobrado.

### **Significado de la palabra sobretiempo.**

Tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido. Identifica las tareas realizadas fuera del horario normal de trabajo, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con mucha frecuencia en el ámbito laboral y es considerada formal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Yo trabajé sobretiempo de 4 horas este sábado.

### **Significado de la palabra sobretodo.**

Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas. Significa una prenda de vestir que se la coloca por encima del resto de vestimenta, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: En la lluvia el sobretodo evita mojarnos la ropa.

### **Significado de la palabra soca.**

Último retoño de la caña de azúcar. Planta de la caña de azúcar cuando corresponde al último retoño, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la costa ecuatoriana y en el oriente, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: La soca está con plaga.



### **Significado de la palabra socapar.**

Encubrir las faltas de alguien. Persona que está tapando las faltas de otra que ha cometido actos indebidos, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Juan socapa las faltas de Andrés.

### **Significado de la palabra socolar.**

Desmontar (cortar árboles o matas). Corte en un monte o en parte de él de árboles o matas, en muchos de los casos conocido como malahierba, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: En la finca se va a socolar previo al sembrío.

### **Significado de la palabra socucho.**

Rincón, chiribitil, tabuco. Habitación pequeña, un rincón o un escondrijo bajo y estrecho, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: En la zona rural, María vive en un socucho.

### **Significado de la palabra sofismo, ma.**

Razón o argumento falso con apariencia de verdad. Argumentos falsos y tratar de encubrir la verdad, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada formal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra poco común. Ejemplo: En la investigación la señora Angela Vega pretende con sofismos alterar los hechos.

### **Significado de la palabra sombrero, sacarse el sombrero.**

Quitarse el sombrero. Expresa admiración por algo o alguien, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Me saco el sombrero ante este maestro.

### **Significado de la palabra sonidista.**

Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido. Persona que es experta en el manejo del sonido, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Daniel es disc jockey y sonidista.

### **Significado de la palabra soroche.**

Mal de montaña. Sirve para identificar un estado que se manifiesta en las grandes alturas por disminución de la presión atmosférica y que se caracteriza por trastornos circulatorios, disnea, cefalalgia, vértigo y vómitos., se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Me dió soroche en la montaña.

### **Significado de la palabra sport.**

Deporte. Identifica al deporte en general, se lo emplea en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada culta, se la utiliza con poca frecuencia y es considerada formal, la palabra al no ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra poco popular. Ejemplo: El campeonato de sport inicia la semana próxima.

### **Significado de la palabra subcontralor, ra.**

Persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas). Funcionario público que trabaja en la Contraloría General del Estado y se dedica a examinar las cuentas, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada culta, se la utiliza con poca frecuencia y es considerada formal, la palabra al ser poco utilizada con frecuencia se la considera una palabra no popular. Ejemplo: El subcontralor de la nación está haciendo una auditoría en Petroecuador.

### **Significado de la palabra suche.**

Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, hojas coriáceas, flores olorosas en grandes cimas axilares y fruto en vainas pareadas de 15 a 25 cm de longitud., se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con

frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: El árbol de suche tiene 20 metros de altura.

### **Significado de la palabra sucucho.**

Socucho. Rincón o escondrijo bajo y pequeño, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Los niños tienen un sucucho para sus juegos.

### **Significado de la palabra sud.**

Sur. Punto cardinal situado a la espalda de un observador a cuya derecha está el este, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada culta, se la utiliza con poca frecuencia y es considerada formal, la palabra al ser utilizada con poca frecuencia se la considera una palabra no popular. Ejemplo: Ecuador está ubicada en sud américa.

### **Significado de la palabra sudado.**

Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes. Alimentos preparados con carnes, pescados, mariscos, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Hoy me serví un sudado de pescado.

### **Significado de la palabra suertero.**

Afortunado, dichoso. Persona que tiene mucha suerte y fortuna, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la emplea con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Juan es muy suertero.

### **Significado de la palabra sufragante.**

Persona que vota en una elección. Persona que acude a las urnas y vota en una elección popular, se lo usa en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser empleada

con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: El 19 de febrero del 2017 los sufragantes elegirán al Presidente de la República del Ecuador.

### **Significado de la palabra supervigilar.**

Supervisar. Inspección superior en trabajos realizados por otros, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: El jefe procede a supervigilar el trabajo de sus obreros.

### **Significado de la palabra tacho.**

Cubo de la basura. Recipiente que sirva para la recolección de la basura, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Todos debemos colocar la basura en el tacho.

### **Significado de la palabra tagua.**

Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal, que se emplea para hacer botones, dijes, etc. Árbol de la familia de las palmas, que crece hasta 20 m de altura, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la región oriental, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Yo sembré un árbol de tagua.

### **Significado de la palabra tagua (2).**

Semilla de la tagua. Semilla que ofrece el árbol del mismo nombre y que sirve para hacer botones, dijes, etc., se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la región oriental, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser empleada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Con la semilla de la tagua elaboré este hermoso dije.

**Significado de la palabra tajador, ra.**

Sacapuntas. Sirve para sacar punta los lápices, se lo emplea en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser usada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Compré un tajador para sacar punta los lápices.

**Significado de la palabra tajamar.**

Represa o dique pequeño. Muro pequeño o construcción para contener las aguas, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: En mi recinto están construyendo un tajamar.

**Significado de la palabra tallerista.**

Persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller de aprendizaje. Persona que tiene un taller de aprendizaje, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la emplea con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: El tallerista tiene varios aprendices.

**Significado de la palabra talonear.**

Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones. Jinete que le gusta la caballería, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la emplea con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Voy a talonear en el campo.

**Significado de la palabra talonear (2).**

Practicar la prostitución callejera. Persona que practica la prostitución en la calle, se la utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser empleada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Rosa salió a talonear en la Av. Cevallos.

### **Significado de la palabra tamal.**

Lío, embrollo, pastel, intriga. Por lo general la palabra tamal se la utiliza para identificar un pastel, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser empleada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Preparé un tamal delicioso para mis hijos.

### **Significado de la palabra tamba.**

Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo. Cinta ancha usada por los tejedores para apoyar la cintura, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser empleada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Los otavaleños utilizan una tamba.

### **Significado de la palabra tambarria.**

Jolgorio, parranda. Persona que le gusta las fiestas y la diversión, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la costa ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: En la oficina se organizó una gran tambarria.

### **Significado de la palabra tambero, ra.**

Perteneciente o relativo al tambo (posada). Sinónimo de hospedaje, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: El tambero tiene habitaciones cómodas.

### **Significado de la palabra tambero, ra (2).**

Persona que tiene a su cargo un tambo (posada). Persona encargada del manejo y administración de una posada, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: El tambero alquila para hospedaje sus habitaciones.

### **Significado de la palabra tambo.**

Posada (establecimiento de hospedaje). Establecimiento de hospedaje, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Mi familia necesita un tambo para las vacaciones.

### **Significado de la palabra tamuga.**

Envoltorio con contrabando de drogas. Envolturas con drogas, las mismas que son comercializadas por los microtraficantes, se lo usa en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser empleada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Los traficantes de drogas venden tamugas a los adolescentes.

### **Significado de la palabra tanquero.**

Barco cisterna. En nuestro país la palabra tanquero se la utiliza para identificar un barco cisterna, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: En el puerto hay un tanquero muy grande.

### **Significado de la palabra tanto - qué tan, o qué tanto.**

Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. Se la utiliza en las oraciones interrogativas o exclamativas, se lo emplea en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: La subida de salarios depende de qué tan trabajadores sean ustedes.

### **Significado de la palabra tapada – de tapada.**

A hurtadillas. Significa que de manera oculta se hace algo, sin que nadie lo sepa, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser usada con frecuencia se la considera una palabra muy común. Ejemplo: Juan se comió la torta de tapada.

### **Significado de la palabra tapada – de tapada (2).**

Que va a causar sorpresa. Es una expresión que significa que va a sorprender, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra muy común. Ejemplo: Mi gallo es de tapada.

### **Significado de la palabra tapera.**

Habitación ruinoso y abandonada. Vivienda muy precaria que está a punto de tener un grave daño, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la utiliza con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser usada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Esta tapera está a punto de caerse.

### **Significado de la palabra taquito.**

En el fútbol, golpe que se da al balón con el talón. Futbolista que patea el balón con el taco, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la emplea con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: Pelé se destacó por sus goles de taquito.

### **Significado de la palabra tarabita.**

Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente. Mecanismo usado para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente, consistente en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que, pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la sierra ecuatoriana, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la emplea con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: En Baños de Agua Santa hay muchas tarabitas como sitios turísticos.

### **Significado de la palabra tarabita.**

Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel. Cuerda gruesa de esparto, cáñamo u otras fibras vegetales o sintéticas por la cual corre la cesta del andarivel, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano pero más predomina en la sierra ecuatoriana, el nivel de la



palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: La tarabita que sujeta el cesto es muy gruesa.

#### **Significado de la palabra taranta.**

Repente, locura, vena. Impulso brusco e inesperado que mueve a hacer o decir cosas de alguien; también significa privación del juicio o del uso de la razón; igualmente sirve para identificar cada uno de los vasos o conductos por donde retorna la sangre al corazón, se lo emplea en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Carlos actuó de taranta ante todos sus vecinos.

#### **Significado de la palabra tarugada.**

Dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento). Persona ruda y tosca, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser empleada con frecuencia se la considera una palabra común. Ejemplo: El señor Fabián Vargas hizo una tarugada.

#### **Significado de la palabra tata.**

Padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto. Hombre que ha tenido hijos, se lo utiliza en todo el territorio ecuatoriano, el nivel de la palabra es considerada estándar, se la usa con frecuencia y es considerada informal, la palabra al ser utilizada con frecuencia se la considera una palabra popular. Ejemplo: Mi tata es un hombre extraordinario.

## **2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador**

La lengua se encuentra intrínsecamente relacionada con la identidad cultural y social de los pueblos, utilizada para nombrar las cosas y para preservar y transmitir los elementos culturales acumulados de una generación a otra, por lo tanto la lengua “forma parte del magma de esencias culturales que toda comunidad tiene disponible y en cuyo seno comparte espacio con lo territorial y lo étnico” (Maldonado, 2009, p. 85).

La función elemental de la lengua estriba en que con ella el ser humano adquiere a la vez un sistema de productos sociales y culturales que le permite interrelacionarse con sus

semejantes y es “un instrumento de conocimiento de la realidad y de sí mismo, pues no habrá ser humano completo que se conozca y se dé a conocer hacia los demás, sin un nivel avanzado de posesión de su lengua” (Girón, 2006, p. 14).

Dentro del ámbito educativo los docentes deben de manera permanente inculcar a los alumnos a preservar la lengua materna como identidad cultural y social de los pueblos, ésta será la única manera de mantener y conservar sus raíces “se debe iniciar un proceso de aprendizaje basado en un estudio detallado de la situación y de los valores tradicionales” (Valiente y Küper, 1998. p. 23).

Conforme los criterios emitidos por los autores precitados podemos afirmar que el Ecuador es un país multilingüe y pluricultural, aunque predomina el uso del español conviven también otras lenguas indígenas principalmente el quichua el mismo que es utilizado por la población indígena; esta situación es la base de la construcción y expresión de la cultura e identidad de los ecuatorianos.

## **2.1. La lengua**

La lengua es la expresión cultural y forma parte de la historia de un pueblo; constituye el eje articulador de los saberes y conocimientos de cada nación, de cada cultura y es un medio de integración social, de educación y de prosperidad, se dice que “la lengua tiene su gramática, o sea, un conjunto de reglas que explica su funcionamiento o la interrelación de sus componentes” (Valiente y Küper, 1998. p. 67).

El Ecuador es un estado pluricultural y multiétnico que estimula el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior, como la kichwa, shuar, achuar, chachi, epera, huaorani, siona, andoas, shiwiar, secoya, awa, tsachila, cofán y zápara, se dice que “cada fase histórica de un pueblo quedará reflejada en la estructura de la lengua” (Potosí, 2000, p. 77).

Según la Constitución Política de la República del Ecuador, el país es plurinacional e intercultural, reconoce la existencia de los diferentes pueblos y nacionalidades. En el capítulo primero, artículo 2, establece que “el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley” (Constitución Política de la República del Ecuador, 2008, p. 2).

Conforme lo manifestado por Valiente y Küper, Potosí (1998) y en la Constitución Política del Ecuador (2008), se concluye que los pueblos indígenas como parte del Estado tienen la garantía constitucional para estimular y conservar el uso de sus respectivos idiomas; no solo para la interrelación, sino como parte de su raíz identitaria, de su cosmovisión y filosofía de vida.

## **2.2. Lengua, lenguaje y sociedad**

La lengua que se utiliza es la que nos proporciona nuestra personal visión del mundo y nos caracteriza para el establecimiento de nuestra identidad, esa sensación de pertenencia a un determinado grupo; la lengua “juega un papel preponderante pues es la unidad que determina y favorece en nosotros la sensación de que haya una variedad lingüística propia y característica de nuestro grupo, que a su vez nos distingue de los demás en nuestra cultura y sociedad” (Valiente y Küper, 1998. p. 87).

En el mundo globalizado que se vive existe un sinnúmero de lenguas que son utilizadas en cada uno de los países, por esta razón se ha afirmado que el “sistema de la lengua no es solo un instrumento reproductor del pensamiento, sino conformador del pensamiento, en el sentido de que analizamos la sociedad según las categorías fijadas en la lengua” (Parini y Zorrilla, 2006, p. 33).

El lenguaje y la sociedad están cada vez más estrechamente vinculados, la tecnología de la información y comunicación ha permitido que todos los acontecimientos mundiales sean conocidos al instante y que exista un intercambio de información y conocimientos con una rapidez incalculable, dentro de este contexto, “al margen de la interpretación política y de la óptica más o menos crítica, el hecho es que todos los países son hoy más interdependientes y es posible hablar de una auténtica sociedad global” (Valera, Oro y Anderson, 2004, p.11).

Tomando como referencia los criterios emitidos por los autores Valiente y Küper, Parini y Zorrilla y Valera, Oro y Anderson (2004), se puede afirmar que la lengua, el lenguaje y la sociedad principalmente dentro del ámbito educativo, en la actualidad se han roto barreras, permitiendo crear una sociedad del conocimiento en donde la información fluye a ritmos muy acelerados y está al alcance de todos a través de los medios de comunicación (p15).

## **2.3. La comunicación intercultural**

Las relaciones interculturales se basan en el respeto a la diversidad y el enriquecimiento mutuo; se menciona que no es un proceso exento de conflictos, estos pueden resolverse

“mediante el respeto, la generación de contextos de horizontalidad para la comunicación, el diálogo y la escucha mutua, el acceso equitativo y oportuno a la información pertinente, la búsqueda de la concertación y la sinergia” (Jiménes, 2009, p. 9).

El compromiso del Estado es promover políticas que aseguren las condiciones para la expresión igualitaria de la diversidad. El Plan Nacional del Buen Vivir 2013-2017 en su objetivo 5 menciona lo siguiente: “La construcción de una identidad nacional en la diversidad requiere la constante circulación de los elementos simbólicos que nos representan: las memorias colectivas e individuales y el patrimonio cultural tangible e intangible” (Plan Nacional del Buen Vivir, 2013, p. 181).

En la Ley Orgánica de Comunicación que en su Capítulo 1, sección 2 en lo que tiene que ver con los Principios y Derechos, en su artículo 14 señala que el Estado a través de las instituciones, autoridades y funcionarios públicos competentes en materias de derechos a la comunicación promoverán medidas de política pública para garantizar la relación “intercultural entre las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades a fin de que estas produzcan y difundan contenido que reflejen su cosmovisión, cultura, tradiciones, conocimientos y saberes en su propia lengua, con la finalidad de establecer y profundizar una comunicación intercultural” (Ley Orgánica de Comunicación, 2003, p.5).

Considerando los argumentos precitados, se puede definir a la comunicación intercultural, como un proceso de comunicación e interacción entre personas y grupos con identidades culturales específicas, donde no se permite que las ideas y acciones de una persona o grupo cultural esté por encima del otro, favoreciendo en todo momento el diálogo, la concertación y con ello, la integración y convivencia enriquecida entre culturas, costumbres que se han ido transmitiendo de generación en generación a lo largo de toda la historia no solamente de nuestro país sino del mundo.

#### **2.4. El español en el Ecuador**

Al tratar de la modalidad del habla en el país, se hace referencia a todas aquellas lenguas ancestrales presentes en el Ecuador antes de la conquista española, muchas de las cuales desaparecieron durante el periodo colonial y tan solo algunas de ellas se mantienen hasta la actualidad principalmente en los pueblos y nacionalidades indígenas, se manifiesta que “en el Ecuador y el resto de la región andina las lenguas andinas se han convertido en

importantes símbolos de la persistencia y la resistencia de los pueblos” (Moseley, 2010, p. 98).

La presencia de minorías de grupos étnicos, pueblos indígenas en las tres regiones continentales del Ecuador hacen que exista una gran diversidad étnica y cultural la cual se ve reflejada también en la forma de hablar y el dialecto de los ecuatorianos, mismas que evolucionan cada día se afirma que “la influencia de los medios de comunicación, el turismo y la inmigración de personas de otras nacionalidades sobre todo peruanos, colombianos y cubanos, aunque también intervienen otros factores como la clase social, el grado de escolarización, etc ” (Granda y Martínez, 2007, p. 24).

El idioma castellano es la lengua más hablada en el Ecuador. Existen diversas variantes locales del español, así como modalidades de acuerdo a la etnia, la clase social o las alternativas ciudades/área rural. El acento serrano es muy diferente al costeño, aunque se usan algunos modismos comunes. De todas formas, hay palabras y usos regionales específicos, se menciona que “ las palabras provenientes del quichua constituyen la principal característica del vocabulario cotidiano coloquial del español hablado en el Ecuador; más del 50% del habla rural y aproximadamente un 50% del vocabulario de un hombre ecuatoriano común son quichuismos” (Espinosa, 2000, p.53).

Tomando como referencia los criterios emitidos por Moseley, Granda & Martínez y Espinosa (2001), podemos decir que en el Ecuador existe gran variedad de lenguas, pero el español es el que predomina; así por ejemplo en Esmeraldas, se habla el dialecto costeño ecuatoriano con una variante levemente africanizada, principalmente se tiende a hablar en la costa una versión ecuatoriana del español ecuatorial; éste puede variar mucho, dependiendo de la clase social y el ámbito urbano o rural (p.57). En la sierra existen también variantes regionales del dialecto andino ecuatoriano, se habla la versión ecuatoriana del español andino, este se caracteriza por el uso de quichuismos o palabras prestadas del quichua y también una clara influencia quichua en la pronunciación.

## **2.5. Ecuador y su identidad cultural y social**

La identidad cultural y social del Ecuador viene definida desde tiempos ancestrales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias, como la lengua que es un instrumento de comunicación entre los integrantes

de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativas, etc. Se expresa que estos elementos de identidad cultural es su “carácter inmaterial producto de la colectividad, que han mantenido de generación en generación, como testimonio de un pueblo o civilización, para lograr una noción más amplia su cultura y definir su pertenencia identitaria”. (León, 2013, p.1).

En el Ecuador la mayoría de la población es mestiza, los mismos que poseen su propia identidad cultural y social heredada desde la época colonial de los conquistadores españoles es por ello que se dice que “en la sociedad ecuatoriana los mestizos por autodefinición constituyen un conjunto sumamente heterogéneo, tanto en términos culturales como raciales” (Espinosa, 2000, p.13).

Muchos miembros de las comunidades indígenas, debido a los problemas de tipo económico-sociales del país, ha motivado que emigren fuera del país como a grandes ciudades, lo que ha originado en un choque cultural; y, como resultado de este fenómeno la genera la pérdida de la identidad cultural (aculturación), se menciona que las consecuencias es que “los miembros de un pueblo indígena adquieren una nueva cultura o aspectos de la misma, en detrimento de sus costumbres y raíces, ésta se ha constituida es una realidad que se vive en los últimos 20 años” (Ibarra, 1992, p.132).

Considerando los criterios emitidos por los autores León, Espinosa e Ibarra (2000), se puede aseverar que el Ecuador a través de su historia ha experimentado varios cambios en su vida social, política, cultural y social; en la última década la influencia de las TIC'S o tecnología de la información y comunicación ha originado que se adopten costumbres de otros pueblos y se vean afectadas nuestras propias costumbres, que van en detrimento de nuestras propias raíces (p.62).

## **CAPÍTULO II**

### **DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN**

## 2.1. Diseño de la investigación

El diseño de la investigación se refiere al abordaje que se utilizará dentro de este proceso, permite determinar las características y los objetivos que persigue la misma, así como identificar si su enfoque va hacer cualitativo, cuantitativo o mixto, considerando siempre que no existen investigaciones que sean estas iguales o equivalentes, debido a que los procedimientos no son estandarizados.

Por las características y objetivos de la investigación, su enfoque es mixto, predominando el estudio cualitativo, en este enfoque “existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, puesto que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están construidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros” (Hernández, 2014, p. 492).

Por lo tanto puedo aseverar que el diseño de la presente investigación se enmarcó en el tipo narrativo, lo cual significa que en todo momento “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas” (Hernández, 2014, p. 504).

La presente investigación se la realizó a personas que residen en el sector central de la ciudad de Ambato que pertenecen a la Provincia de Tungurahua; profesionales y no profesionales, mediante una entrevista directa, acerca de varios vocablos utilizados al expresarnos en la vida cotidiana, midiendo su vigencia, utilización, lugar de uso, los mismos que fueron indagados de manera directa a cada encuestado.

Muchos de los entrevistados para esta investigación, les resultó interesante la encuesta realizada, al escuchar palabras que nunca antes las habían oído y otros vocablos que les resultaban muy conocidos, puesto que los utilizaban muy frecuentemente; sobre todo las personas no profesionales de la investigación ya que los términos se les hicieron familiares. A otros en cambio les pareció una entrevista demasiado larga a pesar de que se la hizo en diferentes sesiones.



## 2.2. Contexto

Los estudios cualitativos, como es el caso de la presente investigación, son estudios efectuados en una “situación realista”; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, la descripción del ambiente o contexto es relevante para el estudio. Por tanto, se sugiere que tome nota de las personas y lugares, objetos, fotografías, audio o video, u otras novedades que se presenten.

La información recabada para ser utilizada en esta investigación se realizó a varios habitantes que residen en la zona centro de la ciudad de Ambato, principalmente en barrios tradicionales y con gran cantidad de habitantes de la ciudad como son: Atocha, Ficoa, Huachi Chico, Huachi Loreto y Huachi Grande; ubicados en la provincia de Tungurahua, en la zona central del país.

Estos barrios se encuentran ubicados en la zona urbana de Ambato, llenos de gente amable y colaboradora, son sectores de gran desarrollo comercial e industrial, porque constituyen la puerta de entrada al sur de Ambato o al centro de la ciudad, por esta característica se convirtieron en espacios comerciales, en donde se asientan empresas, bancos, restaurantes, instituciones educativas y negocios prestadores de servicios, fundamentalmente entre ellos el Centro Comercial Mall de los Andes, lugar donde se registró a gran cantidad de la población investigada. En el siguiente mapa se encuentran los barrios que nos ayudaron para la presente investigación:



Figura 1: Mapa del cantón Ambato.

Fuente: <http://www.google.com.ec/maps> Sector Ficoa, Atocha, Huachi Chico, Huachi Loreto y Huachi Grande en la ciudad de Ambato

Elaborado por: Campaña, A. (2017)

## 2.3. Población

Como se mencionó ya, esta investigación, por su naturaleza, necesitó contactar a 10 informantes profesionales y no profesionales entre género masculino y femenino ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años, que residen en la Sierra, provincia de Tungurahua, cantón Ambato, en la zona sur urbana de la ciudad, profesionales, estudiantes y no profesionales y con distintas ocupaciones u oficios. “Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones”. (Selltiz et al., 1980, en Hernández et al., 2010).

### 2.3.1 Muestra.

La muestra es un subconjunto de casos o individuos de una población. Para nuestra investigación hemos seleccionado una muestra de manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas citadas.

**Tabla 1. Rangos de edad.**

Rango de edades – informantes		
Rango de edades	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
18 - 27 años	2	20%
28 - 37 años	2	20%
38 - 47 años	2	20%
48 - 57 años	2	20%
58 - 67 años	2	20%
<b>Total</b>	10	100%

Fuente: Encuesta lingüística

Elaborado por: Campaña, A. (2017)

**Tabla 2. Profesionalización de informantes.**

Profesionalización – informantes		
	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
Profesionales	5	50%
No profesionales	5	50%
<b>Total</b>	10	100%

Fuente: Encuesta lingüística

Elaborado por: Campaña, A. (2017)

**Tabla 3. Género de informantes.**

Género – informantes		
	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
Femenino	2	20%
Masculino	8	80%
<b>Total</b>	10	100%

Fuente: Encuesta lingüística

Elaborado por: Campaña, A. (2017)

Tabla 4. *Análisis cualitativo.*

Análisis cualitativo	
Escala	Significado de uso
0 - 30%	Mínimo
31 - 60%	Regular
61 - 90%	Mucho
91 - 100%	Todos

Fuente: Encuesta lingüística

Elaborado por: Campaña, A. (2017)

## 2.4. Métodos, técnicas, instrumentos y recursos

### 2.4.1. Métodos

Para desarrollar el proceso investigativo se ha utilizado los siguientes métodos, los mismos que se presentan a continuación:

**Método descriptivo:** Hizo posible explicar y analizar el objeto de la investigación sobre los ecuatorianismos delimitados en el ámbito educativo.

**Método analítico-sintético:** Permitió fragmentar el objeto de estudio en todas sus partes constitutivas y la explicación del análisis de los vocablos para determinar su frecuencia, vigencia, perfil y nivel de cada uno, así como también el restablecimiento de la identidad cultural y social, asociando juicios de valor, abstracciones, conceptos que ayudarán a la aceptación de una palabra como ecuatorianismo.

**Método inductivo y deductivo:** Posibilitó especificar el significado de los vocablos de acuerdo al conocimiento de cada informante, datos que fueron recogidos mediante la aplicación de los instrumentos de investigación, siendo organizados para determinar las apropiadas conclusiones y recomendaciones.

**Método estadístico:** Este método facilitó la distribución de la información recogida para el análisis de resultados de cada palabra haciendo factible su validez y confiabilidad.

**Método hermenéutico:** Hizo posible el análisis e interpretación de la exploración bibliográfica para conformar el marco teórico que respalda la investigación realizada para el estudio de la información empírica acumulada con los instrumentos de investigación aplicados.

### 2.4.2. Técnica

Para desarrollar el proceso investigativo se ha utilizado la siguiente técnica:

**Encuesta:** Consiste en obtener información de los sujetos en estudio, proporcionados por ellos mismos sobre opiniones, conocimientos, actitudes, o sugerencias. Esta técnica es aplicable a toda persona y permite obtener información completa y el investigador puede aclarar el propósito del estudio, especificar claramente la información que necesita, aclarar preguntas y permite captar de mejor manera el fenómeno estudiado.

La encuesta aplicada está dividida en 3 apartados:

- a) Presentación e instrucciones: Este apartado abarca el saludo, la indicación de que es una encuesta escrita y las explicaciones para realizar la encuesta.
- b) Información socio-demográfica del investigado: Comprende el género del entrevistado, su edad de acuerdo a los rangos predeterminados, su nivel de educación si posee educación primaria, secundaria, universitaria o post-grado y su ocupación u oficio en este caso si es profesor, taxista, sastre, estudiante u otro.
- c) Finalmente el tercer apartado contiene las preguntas específicas.

### 2.4.3. Instrumentos

Como antecedente se puede mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, se utilizan herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, et al., 2010, p. 200).

En la presente investigación se utilizaron los siguientes instrumentos:

- 10 encuestas establecidas por 50 vocablos delimitados para la investigación.
- 10 copias de las encuestas para establecer a los investigados profesionales y no profesionales.
- 10 evidencias fotográficas de la investigación.
- Cámara de fotos, utilizada en las entrevistas.
- Internet, libros, revistas.
- Laptop para procesar los resultados

#### **2.4.4. Recursos**

Para la realización de esta investigación se utilizaron los siguientes recursos:

##### **Humanos**

**Investigadora:** Andrea Campaña Guevara

**Tutor:** Mgtr. Hernán Gonzalo Quiñones Coronel

##### **Materiales**

Los materiales que se utilizaron para la presente investigación son:

- Útiles de Oficina
- Papelería
- Transporte
- Medios tecnológicos: computadora, filmadora, cámara fotográfica, copiadora, impresora.

## **CAPÍTULO III**

### **ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

**3. Análisis y discusión de resultados.**

En este capítulo se realizará un análisis detallando cada palabra designada para esta investigación, en primer lugar se hará un contraste con el significado del DLE y los datos de los informantes de profesionales como no profesionales, por rangos de edad, la representatividad y valor como identidad ecuatoriana, la frecuencia en el uso y la vigencia de los ecuatorianismos entregados por los informantes. Información valiosa para identificar esta terminología que ayudará a conocer la cultura ecuatoriana en especial en el lenguaje que se aplica para comunicarse en los diferentes ámbitos; ésta información permitirá identificar los términos y ubicarlos o no dentro del lenguaje común característico de la población ecuatoriana.

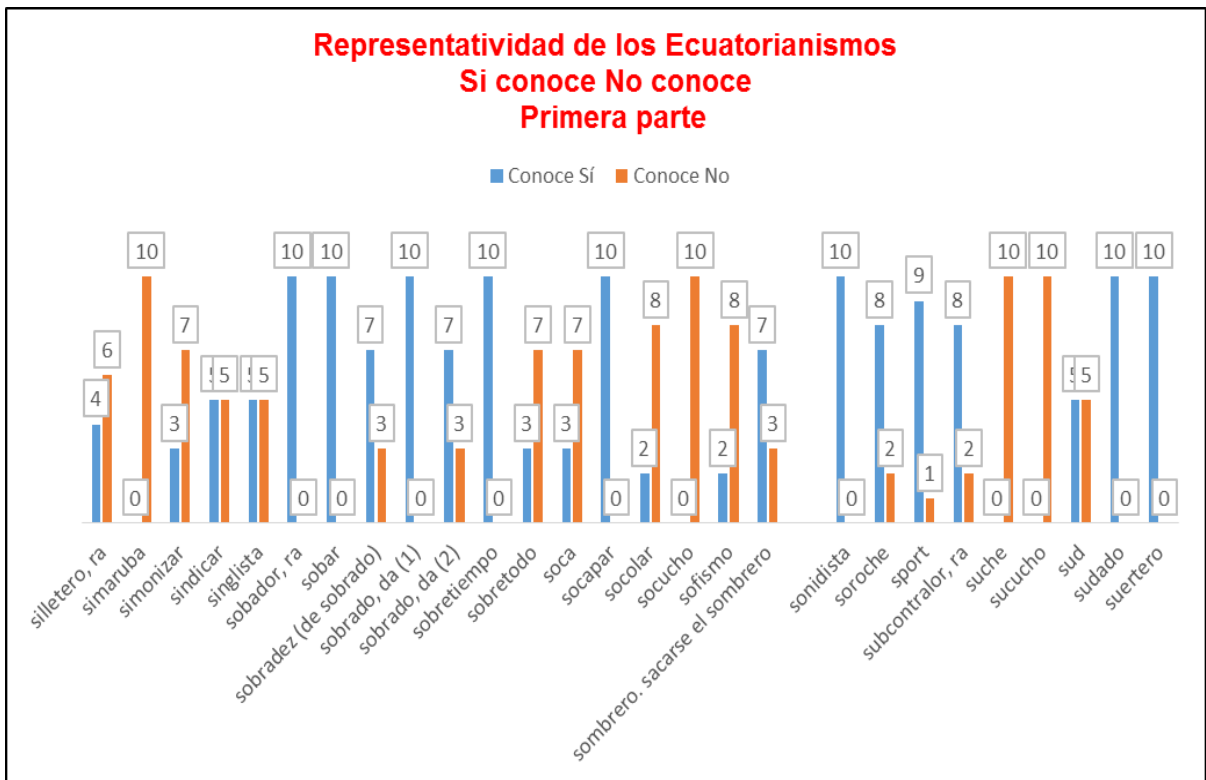


Figura 2: Representatividad de los ecuatorianismos.  
 Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
 Elaborado por: Campaña, A (2016).

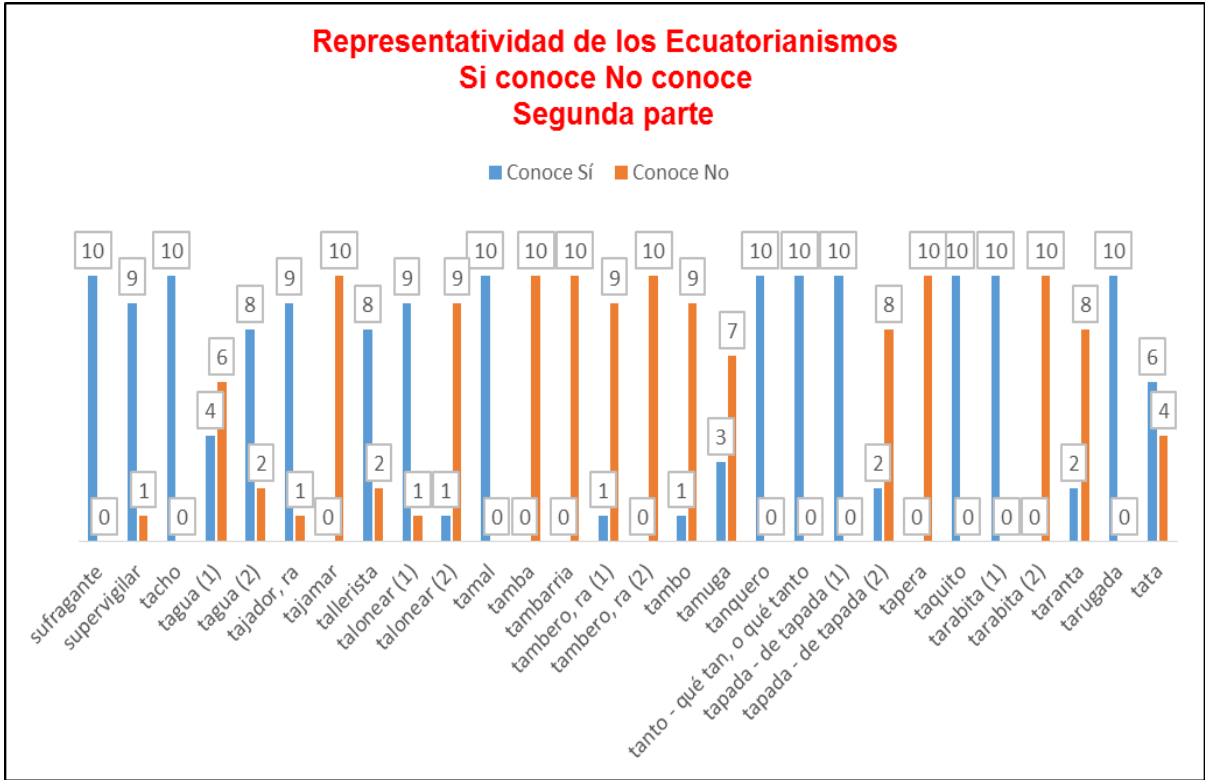


Figura 3: Representatividad de los ecuatorianismos.

Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Campaña, A (2016).

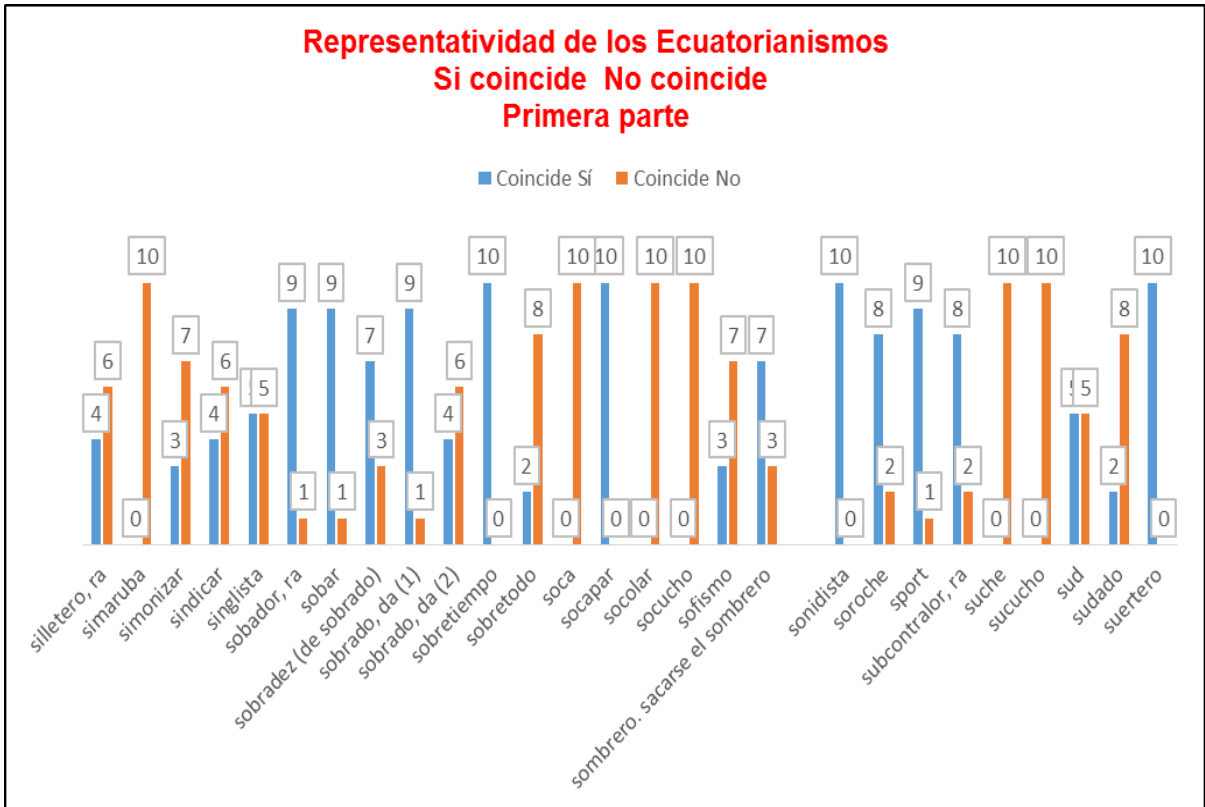


Figura 4: Representatividad de los ecuatorianismos.

Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Campaña, A (2016).



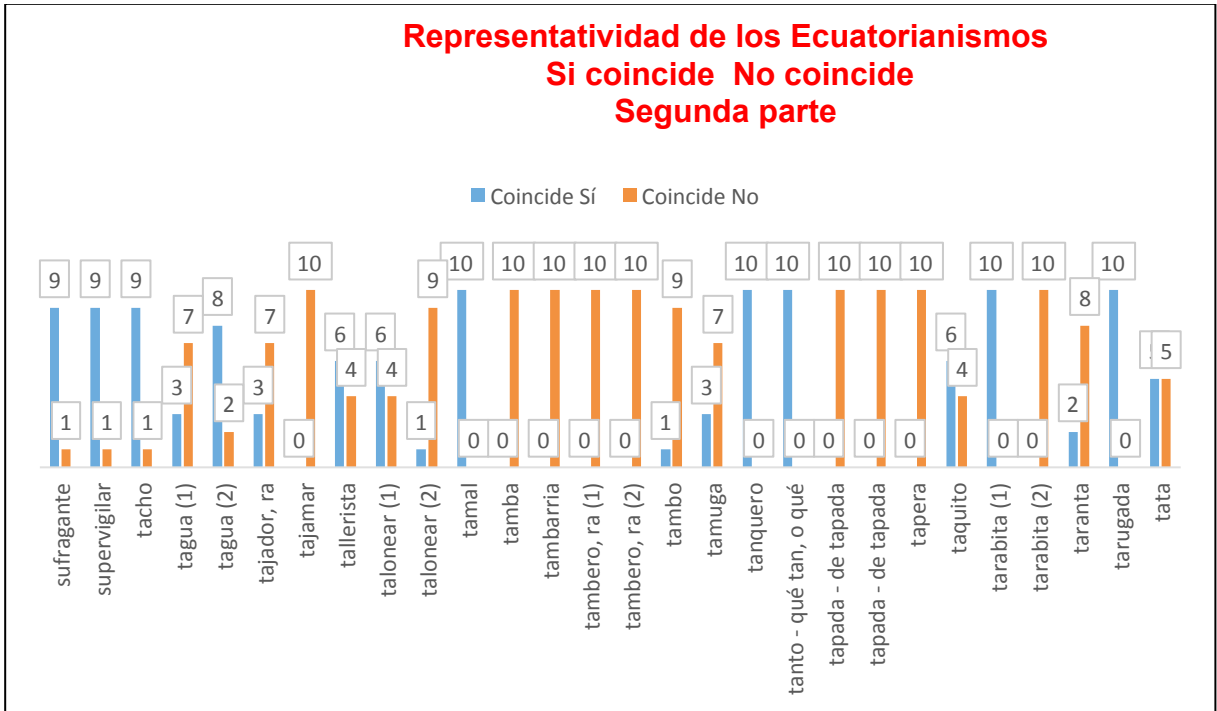


Figura 5: Representatividad de los ecuatorianismos.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
Elaborado por: Campaña, A (2016).

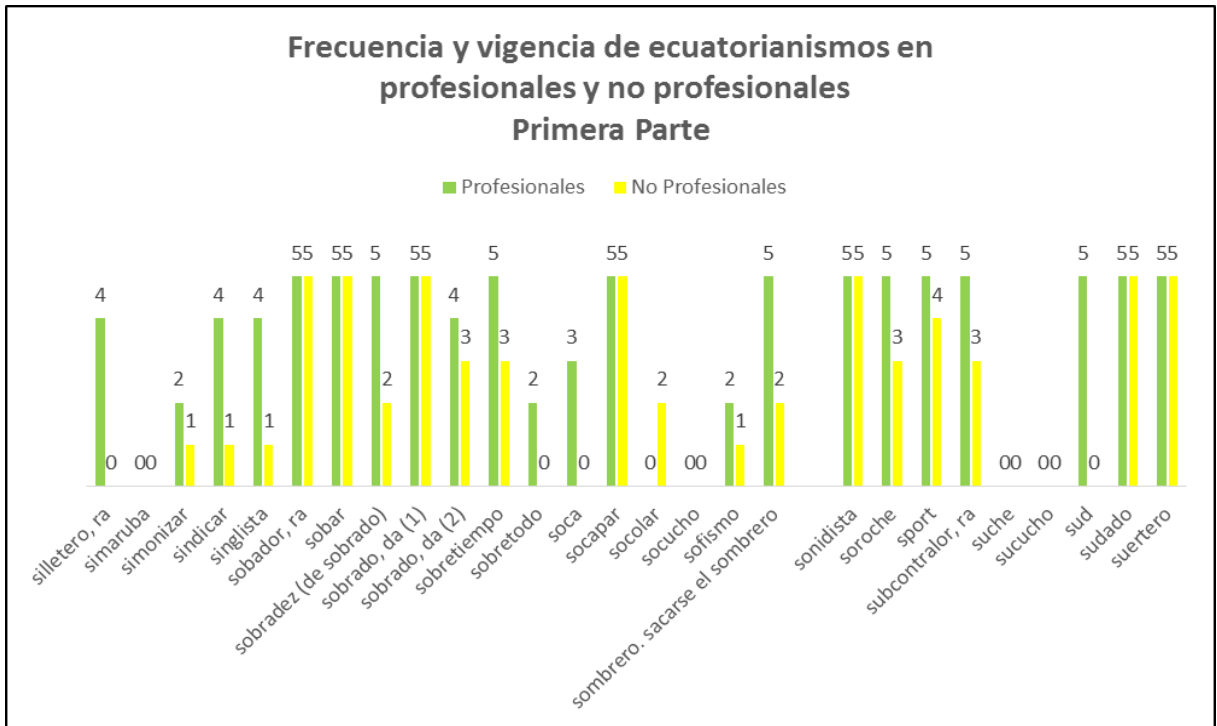


Figura 6: Representatividad de los ecuatorianismos.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
Elaborado por: Campaña, A (2016).

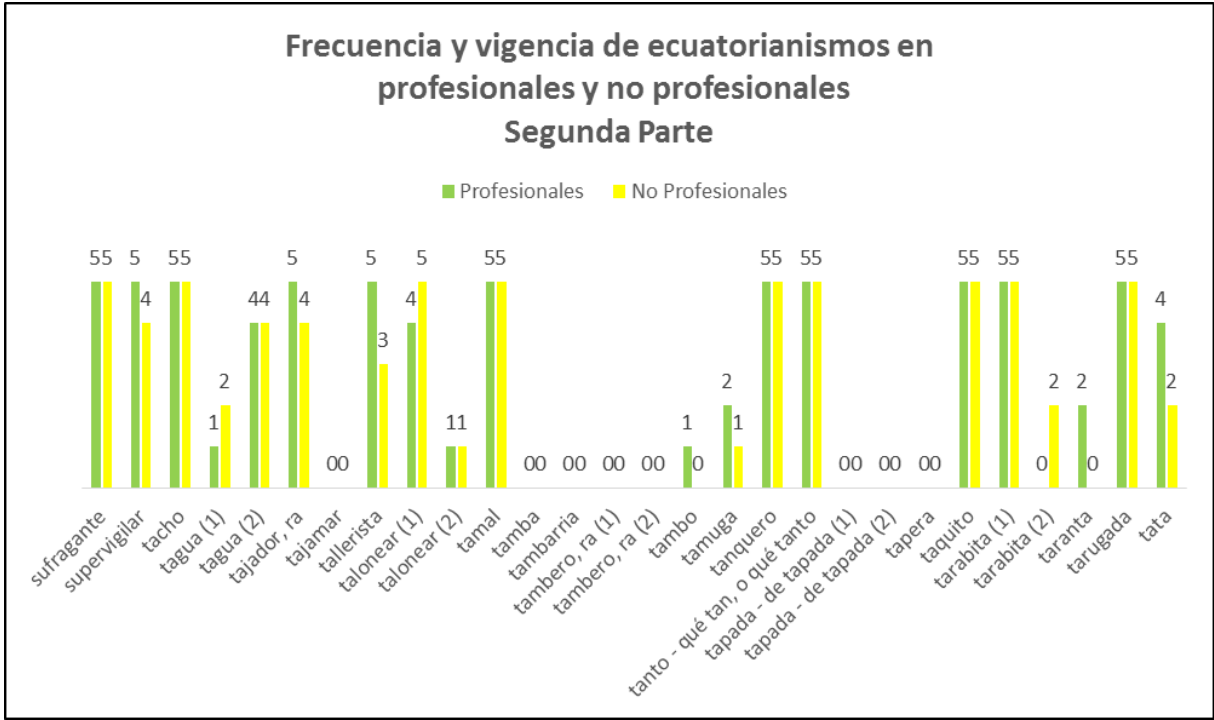


Figura 7: Representatividad de los ecuatorianismos.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
Elaborado por: Campaña, A (2016).

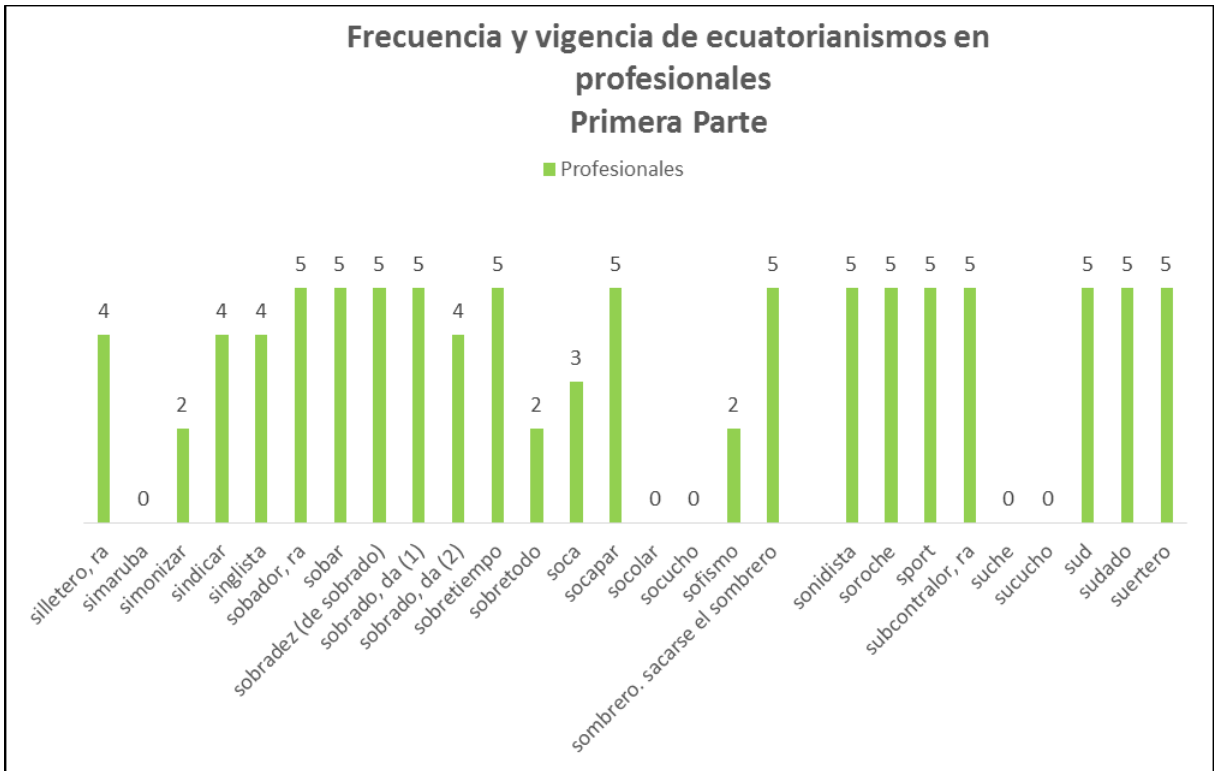


Figura 8: Representatividad de los ecuatorianismos.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
Elaborado por: Campaña, A (2016).

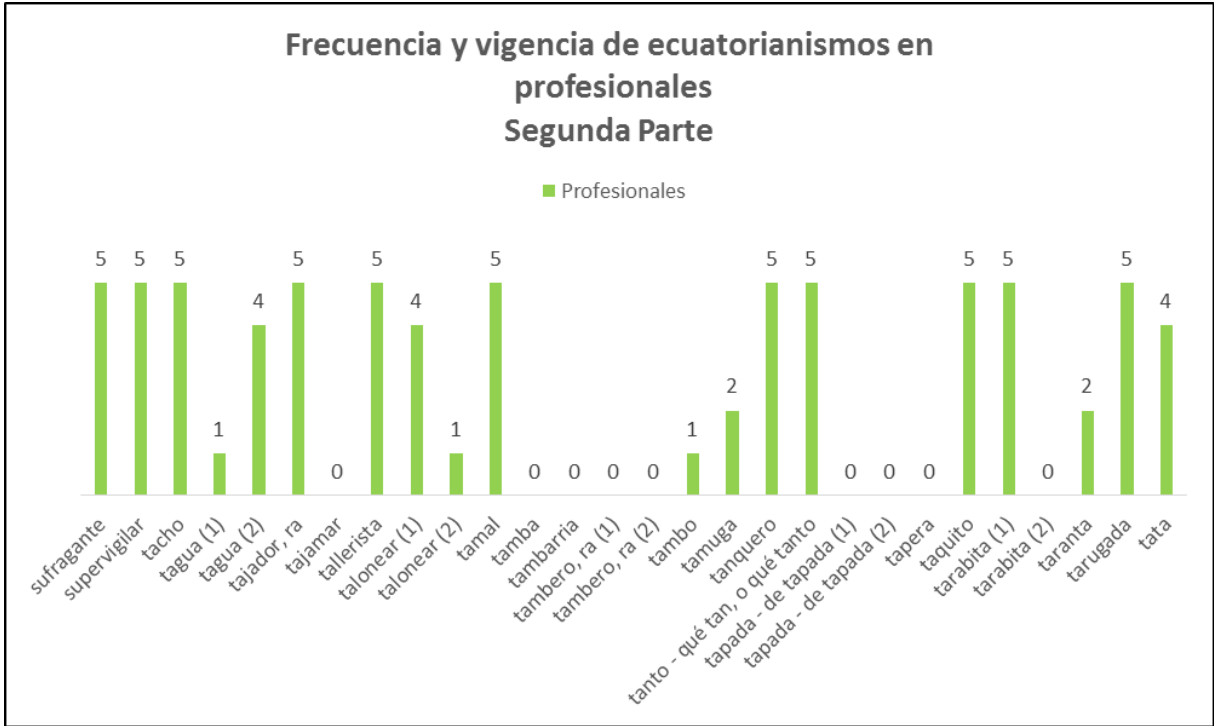


Figura 9: Representatividad de los ecuatorianismos.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
Elaborado por: Campaña, A (2016).

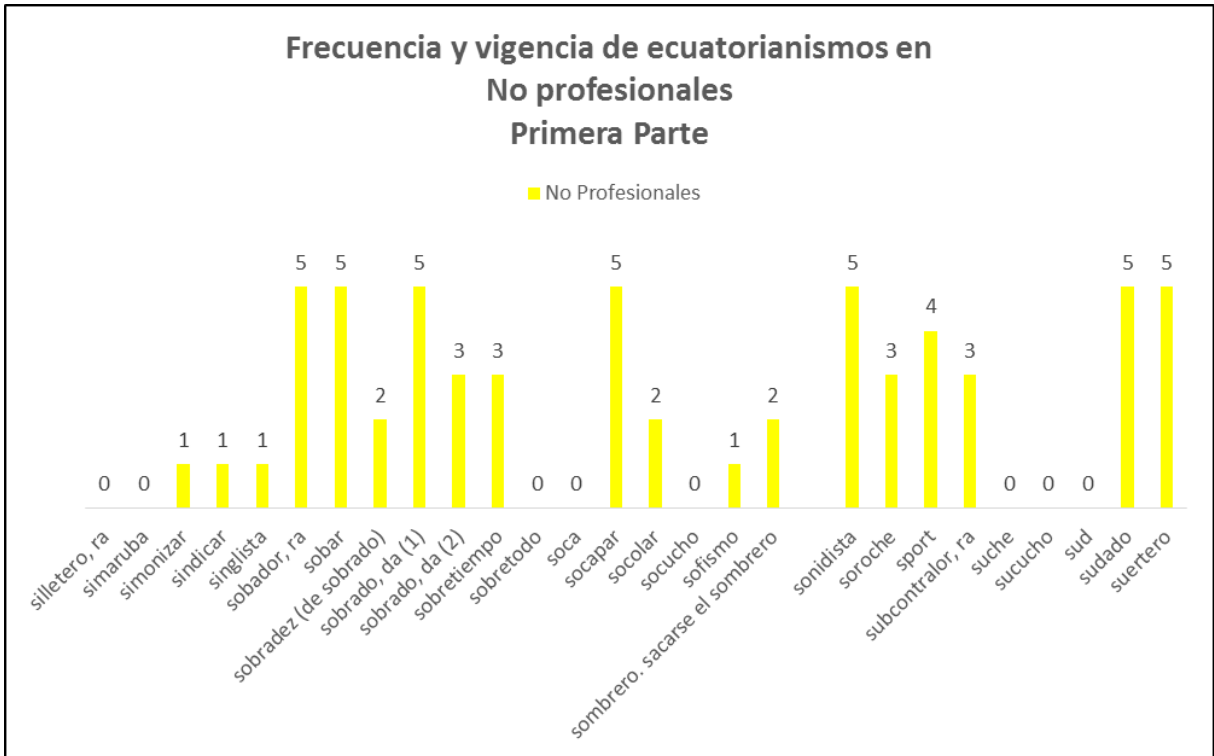


Figura 10: Representatividad de los ecuatorianismos.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
Elaborado por: Campaña, A (2016).

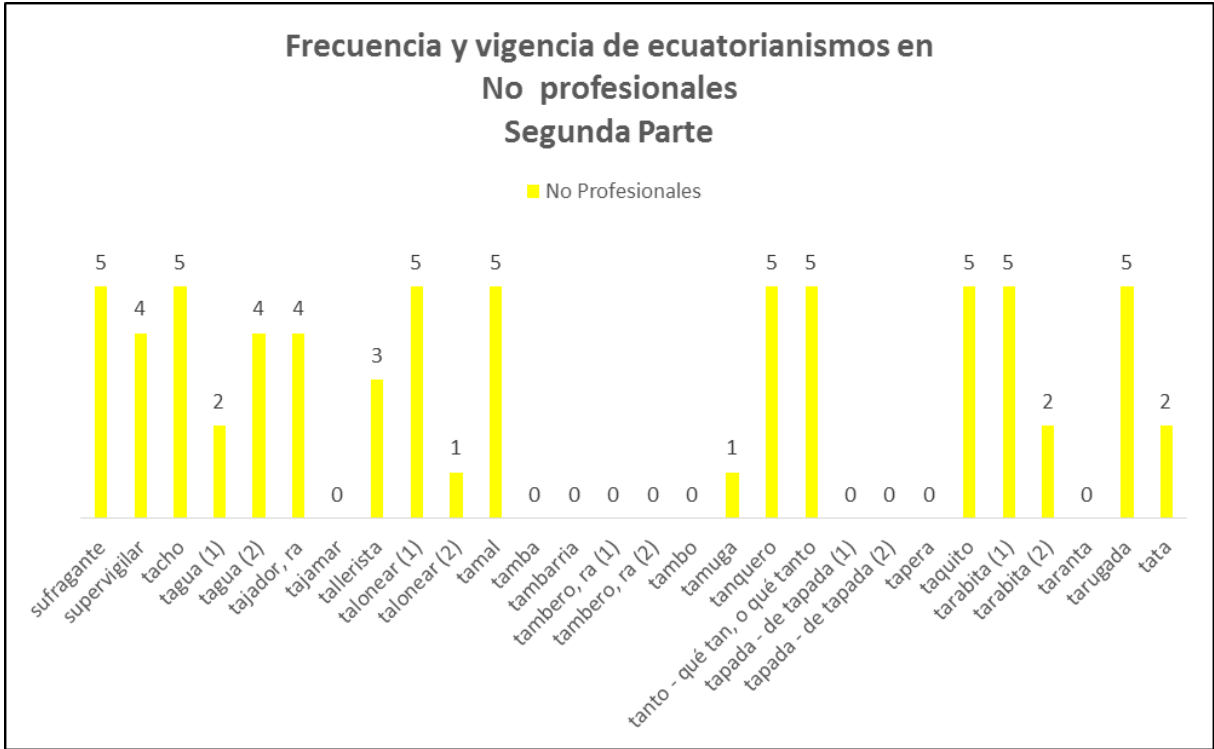


Figura 11: Representatividad de los ecuatorianismos.  
 Fuente: Resultados de los encuestados 2016  
 Elaborado por: Campaña, A (2016).

**3.1. Contraste, representatividad, frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos entregados por el informante.**

Los significados que constan en el Diccionario de la Lengua Española serán contrastados con la información proporcionada por los encuestados, lo que permitirá determinar si los vocablos son conocidos por los informantes con el mismo significado que presentan el: Diccionario de la Lengua Española (DLE); Diccionario de Ecuatorianismos –El Habla en el Ecuador de Carlos Joaquín Córdova (DDE); Diccionario de Ecuatorianismos de Fernando Miño (PDE) y el Diccionario del uso correcto del español en el Ecuador de Susana Cordero de Espinosa (DUEE), o si en su defecto los encuestados presentan un nuevo significado que es utilizado en el área geográfica donde residen.

**3.1.1. Análisis de la palabra silletero, ra.**

Según el DLE lo define como “Fabricante o vendedor de sillas”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos, solo el 40% de los informantes manifiestan conocer la palabra “silletero, ra” con el significado que otorga el DLE. Por ejemplo “Mi vecino

es de profesión silletero”. El 80% de los profesionales, coinciden con el significado que otorga el Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra se observa que el 40 % de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el término “silletero, ra” como “fabricante o vendedor de sillas”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “silletero, ra” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.2. Análisis de la palabra simaruba.**

De acuerdo al DLE lo define como “árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en infusión como febrífugo”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Todos los informantes desconocen el significado de este término. Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan desconocer el significado de la palabra “simaruba” con el significado que otorga del DEL, por ejemplo “la corteza del simaruba ayuda a reducir la fiebre”. El 100% de los informantes desconocen el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “simaruba” es un vocablo desconocido totalmente por nuestros encuestados, porcentaje que refleja el no uso habitual de simaruba en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en el Ecuador, debido a que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra se observa que el 100% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican desconocer el significado del vocablo “simaruba” como “árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en infusión como febrífugo”, por lo que se concluye que este vocablo no se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas de los ecuatorianos. El desuso de este vocablo no permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.3. Análisis de la palabra simonizar.**

El DLE lo define como “encerar la carrocería de un automóvil”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 30% de los informantes manifiestan conocer

la palabra “simonizar” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriana puedo aseverar que en nuestro medio la palabra “simonizar” significa encerar la carrocería de un automóvil. Por ejemplo “En el taller van a simonizar mi vehículo”. El 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es poco representativo en nuestro país, puesto que se lo siente aunque en menor escala dentro del entorno lingüístico, y por ende aún forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra se observa que el 30% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “simonizar” como “Encerar la carrocería de un automóvil”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “simonizar” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de nuestro país.

### **3.1.3. Análisis de la palabra sindicat.**

Según el DLE lo define como “acusar a alguien de un delito”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes han dado un nuevo significado “grupo de personas que forman un sindicato”.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 50% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sindicat” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “se va a sindicat al delincuente por el robo”. El 50% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo sindicat es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra según los resultados obtenidos el 50% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “sindicat” como “acusar a alguien de un delito”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los abogados por ser un término técnico. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.4. Análisis de la palabra singlista.**

De acuerdo al DLE significa “en algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo, jugador que disputa uno de los encuentros de manera individual”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 50% de los informantes manifiestan conocer la definición de la palabra “singlista” con el significado que otorga del DLE por ejemplo “Rafael Nadal es un jugador singlista del tenis”. El 50% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra según los resultados obtenidos el 50% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “singlista” como “en algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo, jugador que disputa uno de los encuentros de manera individual”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los deportistas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.5. Análisis de la palabra sobador.**

Para el DLE significa “persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos”. El DDE lo presenta como “algebrista, el que arregla los huesos, vuelve a su lugar los luxados, cura desgarramientos y tendones dolientes y magulladuras de músculos”. El PDE lo conceptúa como “el masajeador. En la costa se lo llama sobador lo mismo que fregador en la sierra”. El DUEE lo presenta como “persona hábil en tratar dislocaciones de huesos”. Los informantes no han dado un nuevo significado “adulador”. Todos los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobador” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “el sobador curó mi dislocación del pie”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo sobador, es empleado por

todos los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra según los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “sobador” como “persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.6. Análisis de la palabra sobar.**

Según el DLE lo define como “dar masaje, friccionar”. El DDE lo registra como “manipular y masajear músculos magullados, tensos, huesos desconcertados y fracturados, tendones y articulaciones enfermos”. El PDE lo presenta como “derrotar, en deportes, vencer de tal manera al adversario, que la diferencia de tantos o puntos entre ambos sea desproporcionada. Concertar el curandero los huesos dislocados, fregar, estregar. Aplicase también a las personas. Sobarle la mano a uno, sobornar”. El DUEE lo define como “dar masaje, friccionar”. Los informantes han dado un nuevo significado “adulador”. Todos los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobar” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “debo sobar mi tobillo con mentol”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, por lo tanto, el significado del vocablo sobar, es empleado por todos los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra según los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “sobar” como “dar masaje, friccionar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones diarias de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este vocablo se encuentra vigente en el habla del Ecuador.



### **3.1.7. Análisis de la palabra sobradez.**

Conforme el DLE lo define como “petulancia o engreimiento”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 70% de los encuestados manifiestan conocer la palabra “sobradez” con el significado que otorga del DLE por ejemplo “la sobradez de la reina causó molestias”. El 70 % de los informantes coinciden con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de sobradez en nuestro país, por lo tanto , se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra según los resultados obtenidos el 70% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “sobradez” como “petulancia o engreimiento”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla de nuestro país.

### **3.1.8. Análisis de la palabra sobrado, da (1).**

Conforme el DLE lo define como “creído, vanidoso, orgulloso”. El DDE lo presenta como “presumido, arrogante; engreído; valentón”. El PDE lo define como “se dice de la persona que es demasiado prepotente, que se cree superior”. El DUEE lo muestra como “creído, muy pagado de sí mismo”. Los informantes no han dado un nuevo significado. Todos los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los investigados manifiestan conocer la palabra “sobrado,da” con el significado que otorga del DEL por ejemplo “Carlos es muy sobrado”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo sobrado, da, es empleado por todos los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra según los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “sobrado, da” como “creído (vanidoso, orgulloso)”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.8. Análisis de la palabra sobrado, da (2).**

Conforme el DLE se lo define como “valentón (arrogante o que se jacta de guapo o valiente)”. El DDE lo presenta como “presumido, arrogante; engreído; valentón”. El PDE lo define como “se dice de la persona que es demasiado prepotente, que se cree superior”. El DUEE lo muestra como “creído, muy pagado de sí mismo”. Los informantes han dado un nuevo significado y lo definen como “excedente”. Todos los informantes coinciden con el significado del DDE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 70% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobrado,da” con el significado que otorga del DLE por ejemplo “El juez es un hombre muy sobrado”. El 70 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de sobrado en nuestro país, por lo tanto , se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra según los resultados obtenidos el 70% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “sobrado, da” como “valentón (arrogante o que se jacta de guapo o valiente)”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones diarias de los informantes. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.9. Análisis de la palabra sobretiempo.**

Para el DLE significa “tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobretiempo” con el significado que otorga del DLE por ejemplo “María trabaja sobretiempo el día Sábado”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo sobretiempo, es empleado por todos los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación, entre profesionales y no profesionales, indican conocer el vocablo “sobretiempo” como “tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente en la vida laboral. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla del Ecuador.

#### **3.1.10. Análisis de la palabra sobretodo.**

De acuerdo al DLE significa “abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas”. El DDE y PDE no registran este vocablo. El DUEE lo presenta como “prenda de vestir ancha, larga y con mangas, que se lleva sobre el traje ordinario. Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas”. Los informantes no han dado un nuevo significado, los cuales coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 30% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobretodo” con el significado que otorga el DEL, por ejemplo “mi sobretodo me protege de la lluvia”. El 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es poco representativo en nuestro país, puesto que se lo siente aunque en menor escala dentro del entorno lingüístico, y por ende aún forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 30% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “sobretodo” como “abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de

nuestro país. El uso mínimo de “sobretudo” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.11. Análisis de la palabra soca.**

Para el DLE significa “último retoño de la caña de azúcar”. El DDE y DUEE no registran este vocablo. El PDE lo define como “último retoño de la caña de azúcar, brote de la cosecha de arroz”. Los informantes han dado nuevos significados como “ritmo musical, género musical, agujero” . Los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 30% de los informantes manifiestan conocer la palabra “soca” pero no concuerdan con el significado que otorga del DEL, por ejemplo “la soca necesita poda”. El 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es poco representativo en nuestro país, puesto que se lo siente aunque con menor uso dentro del entorno lingüístico, y por ende aún forma parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 30% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “soca” como “último retoño de la caña de azúcar”, por lo que se considera que este término es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “soca” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de nuestro país.

### **3.1.12. Análisis de la palabra socapar.**

El DLE lo define como “encubrir las faltas de alguien”. El DDE lo presenta como “encubrir faltas ajenas”. El PDE lo define como “encubrir o disimular faltas ajenas”. El DUEE lo muestra como “encubrir faltas ajenas”. Los informantes no han dado un nuevo significado. Los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “socapar” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “la mamá va a socapar a sus hijos”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, por lo tanto, el significado del vocablo

socapar, es empleado por todos los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “socapar” como “encubrir las faltas de alguien”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.13. Análisis de la palabra socolar.**

Según el DLE lo define como “desmontar, cortar árboles o matas”. El DDE lo presenta como “limpiar de maleza un terreno que se halla con algún cultivo”. El PDE lo muestra como “desmontar, rozar un terreno”. El DUEE lo conceptúa como “desmontar, cortar árboles o matas”. Los informantes han dado un nuevo significado y lo definen como “debilitar la base de algo” y como “cortar el pasto ligeramente”. Los informantes en su mayoría desconocen el significado de este vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 20% de los informantes manifiestan conocer la palabra “socolar” pero no concuerda con el significado que otorga el DLE, por ejemplo “van a socolar el bosque”. El 20% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo ya no es representativo en nuestro país, puesto que ya no se lo usa dentro del entorno lingüístico, y por ende ya no forma parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 20% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “socolar” como “desmontar (cortar árboles o matas)”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “socolar” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla del Ecuador.

### **3.1.14. Análisis de la palabra socucho.**

De acuerdo al DLE significa “rincón, chiribitil, tabuco”. El DDE y DUEE no registran este vocablo. El PDE “rincón, chiribitil, tabuco”. Los informantes no han dado un nuevo significado. Los informantes desconocen la significación de este vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan desconocer la palabra “socucho” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “voy a organizar este socucho”. El 100% de los informantes desconocen el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra socucho es un vocablo desconocido totalmente por nuestros encuestados, porcentaje que refleja el no uso habitual de socucho en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, debido a que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican desconocer el término “socucho” como “rincón, chiribitil, tabuco”, por lo que se considera que este vocablo no es utilizado nunca por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El no uso del término “socucho” permite que esta palabra actualmente no se encuentre en vigencia en el habla de nuestro país.

### **3.1.15. Análisis de la palabra sofismo, ma.**

El DLE lo define como “razón o argumento falso con apariencia de verdad”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 20% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “sofismo, ma” pero no concuerda con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “los políticos utilizan sofismos en sus discursos”. El 20% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo ya no es representativo en nuestro país, puesto que ya no se lo usa dentro del entorno lingüístico, y por ende ya no forma parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 20% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “sofismo” como “razón o argumento falso con apariencia de verdad”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo del término “sofismo, ma” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.16. Análisis de la palabra sombrero.**

Según el DLE lo define como “quitarse el sombrero, expresa admiración por algo o alguien”. El DDE lo presenta como “quitarse el sombrero”. El PDE lo muestra como “nombre vulgar de una especie de palmera de género Copernica”. El DUEE lo conceptúa como “frase ecuatoriana con que se expresa admiración por un hecho positivo”. Los informantes han dado un nuevo significado y lo definen como “expresión para engrandecer a Dios”. Los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 70% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “sombrero, sacarse el sombrero” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “me saco el sombrero ante este pintor”. El 70 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de sacarse el sombrero en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 70% de los encuestados de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “sacarse el sombrero” como “expresión de admiración por algo o alguien”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los adultos. El uso de este vocablo permite su vigencia como ecuatorianismo.

### **3.1.17. Análisis de la palabra sonidista.**

Para el DLE significa “persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. Todos los informantes concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sonidista” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “El sonidista de la discoteca es un profesional experto”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo sonidista, es empleado por todos los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de los encuestados de la población investigada conoce el vocablo “sonidista” como “persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término se encuentra vigente en el habla del Ecuador.

### **3.1.18. Análisis de la palabra soroche**

El DLE lo define como “mal de montaña”. El DDE lo presenta como “mal de montaña”. El PDE lo define como “mal de las montañas, mal de la Puna; angustia que, a causa de la rarefacción del aire, se siente en los lugares de gran altitud”. El DUEE no registra este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes concuerdan con los significados del DLE, el DDE y el PDE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 80% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “soroche” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “cuando subí al Chimborazo me dio soroche”. El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo soroche, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 80% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “soroche” como “mal de montaña”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los montañistas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.



### **3.1.19. Análisis de la palabra sport.**

Según el DLE lo define como “deporte”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 90% de los informantes manifiestan conocer el significado del término “sport” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “El fútbol es un sport popular”. El 90 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual del vocablo sport en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 90% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “sport” como “deporte”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los deportistas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.20. Análisis de la palabra subcontralor, ra.**

De acuerdo al DLE significa “persona que hace las veces de contralor, funcionario que examina las cuentas”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 80% de los informantes manifiestan conocer el significado del término “subcontralor, ra” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “el subcontralor de la nación analizó el contrato del metro de Quito”. El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo subcontralor, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 80% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “subcontralor” como “persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas)”, por lo que se colige que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este término permite su vigencia como ecuatorianismo.

### **3.1.21. Análisis de la palabra suche.**

El DLE lo define como “cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, hojas coriáceas, flores olorosas en grandes cimas auxiliares y frutos en vainas pareadas de 15 a 25 cm de longitud.”. El DDE no presenta este vocablo. El PDE lo define como “llamase así como apócope a los oficiales de cualquiera de las fuerzas armadas del país, que tienen el rango de subtenientes”. El DUEE lo registra como “cacalichuche, árbol americano de las Apocináceas, de ocho metros de altura, hojas coriáceas, flores olorosas en grandes cimas axilares y fruto en vainas pareadas”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE y el DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan desconocer el significado de la palabra “suche” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “El suche es un árbol muy frondoso”. El 100% de los informantes desconocen el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra suche es un vocablo desconocido totalmente por nuestros encuestados, porcentaje que refleja el no uso habitual de suche en nuestro país, por lo tanto, se puede colegir que este vocablo no es representativo en nuestro país, debido a que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de los encuestados desconocen el significado del vocablo “suche” como “árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, hojas coriáceas, flores olorosas en grandes cimas auxiliares y frutos en vainas pareadas de 15 a 25 cm de longitud”, por lo que se deduce que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados de un sector de la ciudad de Ambato; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.22. Análisis de la palabra sucucho.**

Según el DLE lo define como “socucho (Rincón, chiribitil, tabuco.)”. El DDE y el DUEE no presentan este vocablo. El PDE lo define como “socucho, rincón, chiribitil, tabuco”. Todos los informantes desconocen el significado del DLE y el PDE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los encuestados, manifiestan desconocer el significado de la palabra “sucucho” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “Este socucho está desordenado”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, desconocen el significado del DLE, el vocablo sucucho, no es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término no es considerado como un ecuatorianismo, puesto que no es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada desconoce el significado del vocablo “sucucho” como “rincón, chiribitil, tabuco”, por lo que se deduce que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados de un sector de la ciudad de Ambato; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla del Ecuador

### **3.1.23. Análisis de la palabra sud.**

El DLE lo define como “sur”. El DDE y el PDE no registran este vocablo. El DUEE lo presenta como “prefijo que significa ‘sur: Sudoeste, sudafricano, sudamericano”. Los informantes no han dado un nuevo significado. La mayoría de los informantes concuerdan con el significado del DLE y el DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 50% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sud” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “Loja está ubicada al sud del país”. El 50% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 50% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación

indican conocer el vocablo “sud” como “sur”, por lo que se concluye que este vocablo se usa medianamente con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.24. Análisis de la palabra sudado.**

De acuerdo al DLE significa “guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes”. El DDE lo presenta como “sudación”. El PDE lo define como “acción y efecto de sudar”. El DUEE no registra este vocablo. Los informantes han dado un nuevo significado como “transpirar”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “sudado” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “el chef prepara un delicioso sudado”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo sí es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende forma parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el significado del vocablo “sudado” como “guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este vocablo se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.25. Análisis de la palabra suertero**

El DLE lo define como “afortunado, dichoso”. El DDE no presenta este vocablo. El PDE lo registra como “afortunado, dichoso, vendedor de billetes de lotería”. El DUEE lo registra como “afortunado, dichoso”. En el Ecuador no se usa en este sentido, sino en el de adivino. También se usa en Ecuador, aunque más raramente, por vendedor de billetes de lotería o de billetes de rifas y sorteos”. Los informantes no han dado un nuevo significado. Todos los informantes concuerdan con el significado del DLE y el PDE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “suertero” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “mi vecino es suertero, se ganó la lotería”. El 100 % de los informantes

coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de *suertero* en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el significado del término “*suertero*” como “afortunado, dichoso”, por lo que se concluye que este término se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este vocablo se encuentra vigente en el habla de nuestro país.

### **3.1.26. Análisis de la palabra sufragante.**

Según el DLE lo define como “persona que vota en una elección”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes han dado un nuevo significado como “borracho”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “*sufragante*” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “el 19 de febrero del 2017 los sufragantes elegirán Presidente del Ecuador”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo *sufragante*, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el significado del vocablo “*sufragante*” como “persona que vota en una elección”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.27. Análisis de la palabra supervigilar.**

Conforme el DLE lo define como “Supervisar. Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros.”. El PDE y el DUEE no presentan este vocablo. El PDE lo presenta como “*supervigilar, inspeccionar. Llevar a cabo la inspección general o superior de algo,*

supervisar”. Los informantes no han dado un nuevo significado. Los informantes concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 90% de los informantes manifiestan conocer el significado del término “supervigilar” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “en la fábrica el supervisor debe supervigilar a sus obreros”. El 90 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de supervigilar en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 90% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “supervigilar” como “supervisar, ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla de nuestro país.

### **3.1.28. Análisis de la palabra tacho.**

El DLE lo define como “cubo de la basura”. El DDE lo presenta como “recipiente como un tarro grande para reunir basura. Recipiente para calentar agua; fondo en el cual hierve el guarapo para convertirlo en miel y labrar raspadura”. El PDE lo muestra como “en la fabricación de azúcar, aparato donde se evapora en vacío el jarabe hasta obtener una masa cristalizada”. El DUEE lo registra como “cubo de basura”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo, por lo que concuerdan con el significado del DLE y del DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer el significado del término “tacho” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “El tacho de basura es grande”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo tacho, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el significado del vocablo “tacho” como “cubo de la basura”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de

los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.29. Análisis de la palabra tagua (1).**

De acuerdo al DLE significa “palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal, que se emplea para hacer botones, dijes, etc.”. El DDE lo presenta como “Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal, que se emplea para hacer botones, dijes, etc.”. El PDE lo muestra como “semilla de una palma, sin tronco, cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal. El micro grupo afro so dedicó y se dedica a la explotación de este material”. El DUEE lo registra como “semilla de la tagua, palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal que se emplea para hacer botones, dijes, etc.”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo. Los informantes concuerdan con el significado del DLE, el PDE y el DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 40% de los informantes manifiestan conocer la palabra “tagua” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “El árbol de tagua es muy frondoso”. El 40% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 40% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “tagua” como “palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal, que se emplea para hacer botones, dijes, etc”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo del término “tagua” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.29. Análisis de la palabra tagua (2).**

El DLE lo define como “semilla de la tagua”. El DDE lo presenta como “semilla de esta planta”. El PDE lo define como “fruto del árbol ecuatoriano corozo, del que se fabrican botones y figuras finamente labradas”. El DUEE lo presenta como: “semilla de la tagua...”.

Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo. Los informantes coinciden con el significado del DLE, el PDE y el DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 80% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “tagua” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “Con la semilla de la tagua elaboran adornos muy bonitos”. El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo tagua, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 80% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el significado del vocablo “tagua” como “semilla de la tagua”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla de nuestro país.

### **3.1.30. Análisis de la palabra tajador, ra.**

Según el DLE lo define como “sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices.)”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes han dado un nuevo significado y lo definen como “partir, cortar en rodajas” y como “persona que corta algo”. La mayoría de los informantes concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 90% de los informantes expresan conocer el significado de la palabra “tajador,ra” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “con el tajador sacamos punta los lápices”. El 90 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de tajador en nuestro país, por lo tanto , se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 90% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “tajador” como “sacapuntas”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.



### **3.1.31. Análisis de la palabra tajamar.**

Conforme el DLE lo define como “represa o dique pequeño”. El DDE lo presenta como “represa o dique pequeño”. El PDE lo menciona como “división artificial que se hace en la corriente de una acequia o río para repartirla igualmente”. El DUEE lo presenta como “represa o dique pequeño”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo, los cuales desconocen el significado del vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan desconocer el significado de la palabra “tajamar” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “el tajamar almacena poca agua”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del DLE, el vocablo tajamar, no es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término no es considerado como un ecuatorianismo, puesto que no es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada desconocen el significado del vocablo “tajamar” como “represa o dique pequeño”, por lo que se deduce que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.32. Análisis de la palabra tallerista.**

De acuerdo al DLE significa “persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller de aprendizaje”. El DDE y el PDE no presentan este vocablo. El DUEE lo presenta como “el que forma parte de un taller: Soy tallerista en un taller de cerámica. El que dirige un taller”. Los informantes han dado un nuevo significado del vocablo y lo definen como “persona que talla algo”, “persona que talla madera”. La mayoría de los informantes concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 80% de los informantes manifiestan conocer el significado del término “tallerista” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “el oficial hace prácticas donde el tallerista”. El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo tallerista, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 80% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “tallerista” como “persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller de aprendizaje”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla del Ecuador.

### **3.1.33. Análisis de la palabra talonear (1).**

Según el DLE lo define como “dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones”. El DDE lo define como “avivar a una caballería con golpes de talón del jinete, en los costados o ijares del animal”. El PDE lo presenta como “picar para apurar al caballo con los talones, el jinete”. El DUEE no define este vocablo. Los informantes han dado un nuevo significado del vocablo y lo definen como “confección encargada de talones en medias”, “coser levemente” y “nivelar el terreno”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 90% de los informantes manifiestan conocer el significado del término “talonear” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “Juan va a talonear a un caballo”. El 90 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de talonear en nuestro país, por lo tanto , se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 90% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “talonear” como “dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.34. Análisis de la palabra talonear (2)**

El DLE lo define como “practicar la prostitución callejera”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes han dado un nuevo significado y lo definen como

“diseñar el talón de los zapatos”, “contabilizar el talonario de los boletos”. La mayoría de los informantes concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 20% de los informantes conocen el significado de la palabra “talonear” conforme con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “María se dedica a talonear por las noches”. El 20% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo ya no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende ya no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 20% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “talonear” como “practicar la prostitución callejera”, por lo que se considera que este término es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “talonear” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla del Ecuador.

### **3.1.35. Análisis de la palabra tamal.**

De acuerdo al DLE significa “lío, embrollo, pastel, intriga”. El DDE lo presenta como “masa de harina de maíz bien condimentada...”. El PDE lo define como “especie de empanada de maíz mortajado, envuelto en hojas de plátano o de mazorcas de maíz, y cocido al vapor o en el horno”. El DUEE lo define como “especie de empanada de masa de harina de maíz, envuelta en hojas de plátano o de la mazorca del maíz, y cocida al vapor o en el horno”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo, por lo cual concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “tamal” con el significado que otorga el DLE, por ejemplo “Rosa está envuelta en un tamal muy serio”. El 100 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de tamal en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “tamal” como “lío, embrollo, pastel, intriga”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.36. Análisis de la palabra tamba.**

El DLE lo define como “banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo”. El DDE lo presenta como “banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo”. El PDE lo menciona como “Paño que usan los indios para cubrirse de la cintura abajo. 2. Correa que sujeta a la cintura. 3.- Faja de cuero ancho, en cuyos extremos está atada una cuerda, para llevar las cargas a la espalda, colocando la faja sobre la frente”. El DUEE lo define como “banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo, por lo que indican que desconocen el significado de este vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan desconocer el significado de la palabra “tamba” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “María utiliza la tamba para su trabajo”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del DLE, el vocablo tamba, no es empleado por los informantes, por lo tanto este término no es considerado como un ecuatorianismo, puesto que no es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada desconoce el significado del vocablo “tamba” como “banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo”, por lo que se deduce que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla de nuestro país.

### **3.1.37. Análisis de la palabra tambarria.**

Para el DLE significa “jolgorio, parranda”. El DDE lo presenta como “jarana, parranda, fiesta ruidosa sin cortapisas”. El PDE lo menciona como “Jarana, diversión, bullicio de gente ordinaria. 2.- Parranda, holgorio. 3.- Jaleo”. El DUEE lo define como “jolgorio, parranda”.

Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo. Los informantes desconocen el significado de este vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan desconocer el significado de la palabra “tambarria” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “Luisa se fue de tambarria el fin de semana”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del DLE, el vocablo tambarria, no es empleado por los informantes, por lo tanto este término no es considerado como un ecuatorianismo, puesto que no es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada desconoce el significado del vocablo “tambarria” como “jolgorio, parranda”, por lo que se concluye que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla del Ecuador.

### **3.1.38. Análisis de la palabra tambero, ra (1).**

El DLE lo define como “perteneciente o relativo al tambo, posada”. El DDE lo presenta como “el que cuida o maneja un tambo”. El PDE lo menciona como “persona encargada de cuidar él tambo”. El DUEE no presenta este vocablo”. Los informantes han dado un nuevo significado del vocablo y lo definen como “persona que golpea algo”. Los informantes desconocen el significado de este vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% los encuestados manifiestan desconocer el significado de la palabra “tambero, ra” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “mi vecino es tambero, alquila habitaciones a los turistas”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, desconocen el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo ya no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende ya no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada desconoce el significado del vocablo “tambero, ra” como “persona que tiene a su cargo un tambo (posada)”, por lo que se concluye que este término no se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas de los informantes encuestados;

de igual manera, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla de nuestro país.

### **3.1.38. Análisis de la palabra tambero, ra (2).**

De conformidad al DLE significa “persona que tiene a su cargo un tambo, posada”. El DDE lo presenta como “el que cuida o maneja un tambo”. El PDE lo menciona como “persona encargada de cuidar el tambo”. El DUEE no presenta este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo. Los informantes desconocen el significado de este vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan desconocer el significado de la palabra “tambero, ra” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “Diego es tambero”. El 100 % de los informantes desconocen el significado de la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el no uso habitual del término tambero en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, debido a que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada desconoce el significado del vocablo “tambero, ra” como “perteneciente o relativo al tambo (posada)”, por lo que se concluye que este término no se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas de los informantes encuestados; asimismo, se puede colegir que este vocablo no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.39. Análisis de la palabra tambo.**

El DLE lo define como “posada, establecimiento de hospedaje”. El DDE lo presenta como “posada, venta, parador”. El PDE lo menciona como “posada, mesón, parador, albergue modesto levantado junto a carreteras y caminos”. El DUEE lo presenta como “posada, lugar para hospedarse: A principios del siglo pasado, donde hoy se encuentra el mejor hotel de la ciudad, había un humilde tambo. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo. La mayoría de los informantes desconocen el significado de este vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 10% de los encuestados manifiestan desconocer el significado de la palabra “tambo” con el significado que otorga del

DLE, por ejemplo “este tambo es muy acojedor”. El 10% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que ya no se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 10% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “tambo” como “Posada (establecimiento de hospedaje”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “tambo” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla del Ecuador.

#### **3.1.40. Análisis de la palabra tamuga.**

Para el DLE lo define como “envoltorio con contrabando de drogas”. El DDE lo presenta como “lío envoltorio con contrabando de drogas”. El PDE lo menciona como “1. envoltorio para azúcar y otros productos que se hace con hojas de plantas. 2. especie de talego, fardo”. El DUEE lo presenta como “envoltorio con contrabando de drogas”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo. Los informantes concuerdan con la definición del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 30% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “tamuga” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “los narcotraficantes venden tamugas de marihuana”. El 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es poco representativo en nuestro país, puesto que sigue formando parte del entorno lingüístico, y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 30% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “tamuga” como “envoltorio con contrabando de drogas”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de

“tamuga” faculta que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla ecuatoriana.

#### **3.1.41. Análisis de la palabra tanquero.**

El DLE lo define como “barco cisterna”. El DDE, PDE y DUEE no registran este vocablo. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo y concuerdan con el significado del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “tanquero” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “este tanquero es muy grande”. El 100 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de tanquero en nuestro país, por lo tanto , se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la la población investigada conoce el vocablo “tanquero” como “barco cisterna”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este vocablo se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

#### **3.1.42. Análisis de la palabra tanto - qué tan, o qué tanto.**

Según el DLE lo define como “cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes”. El DDE lo presenta como “se dice de la cantidad cierta o número determinado de algo: el tanto que apostamos no fue mayor, así que apenas perdí unos centavos”. El PDE no presenta el significado de este vocablo. El DUEE lo presenta como “se dice de la cantidad cierta o número determinado de algo: El tanto que apostamos no fue mayor, así que apenas perdí unos centavos”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo, los cuales concuerdan con la definición del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “tanto - qué tan, o qué tanto” con el significado que otorga del



DLE, por ejemplo “¿qué tan grande es la deuda del Estado?”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DEL de este vocablo, es empleado por todos los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “tanto - qué tan, o qué tanto” como “cuán, cuánto o cómo de U en oraciones interrogativas o exclamativas”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede deducir que este vocablo se encuentra vigente en el habla del Ecuador.

### **3.1.43. Análisis de la palabra tapada – de tapada (1).**

Para el DLE significa “a hurtadillas”. El DDE lo presenta como “a hurtadillas, con disimulo”. El PDE lo presenta como “a ocultas, de incógnito, disfrazado”. El DUEE lo presenta como “dicho de una persona que oculta sus intenciones”. Los informantes han dado nuevos significados del vocablo y lo definen como “cubierto (a)”, “atrapar la pelota por un arquero”. Los informantes concuerdan con la definición del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan desconocer la palabra “tapada” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “de tapada se comió el pastel”. El 100 % de los informantes desconocen el significado de la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el no uso habitual del término tapada en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, debido a que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de los encuestados desconocen el significado del vocablo “tapada” como “a hurtadillas”, por lo que se deduce que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.43. Análisis de la palabra tapada – de tapada (2).**

El DLE lo define como “que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada.”. El DDE lo presenta como “que va a causar sorpresa. Tengo otro gallo, es de tapada. Ya verás”. El PDE lo presenta como “tonto, tardo de entendimiento”. El DUEE lo presenta como “que va a causar sorpresa”. Los informantes no han dado un nuevo significado del vocablo. Los informantes desconocen la definición del DLE, PDE y DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan desconocer la palabra “tapada- de tapada” en relación con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “mi caballo es de tapada”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, desconocen el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende ya no forma parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de los encuestados la población investigada desconoce el significado del vocablo “tapada” como “que va a causar sorpresa”, por lo que se deduce que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla de nuestro país.

### **3.1.44. Análisis de la palabra tapera.**

Según el DLE lo define como “habitación ruinoso y abandonada”. El DDE y el DUEE no presentan ningún significado de este vocablo. El PDE lo define como “habitación ruinoso y abandonada”. Los informantes no han dado nuevos significados del vocablo. Los informantes desconocen la definición del DLE y PDE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los encuestados manifiestan desconocer el significado de la palabra “tapera” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “María vive en una tapera”. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del DLE, el vocablo tapera, no es empleado por los informantes, por lo tanto este término no es considerado como un ecuatorianismo, puesto que no es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de los encuestados desconocen el significado del vocablo “tapera” como “habitación

ruinosa y abandonada”, por lo que se deduce que este vocablo no se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que este término no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

#### **3.1.45. Análisis de la palabra taquito.**

El DLE lo define como “en el fútbol, golpe que se da al balón con el talón”. El DDE, PDE y DUEE no presentan ninguna definición de este vocablo. Los informantes han dado nuevos significados del vocablo y lo definen como “tortilla de maíz pequeña”, “pedazo de tronco”; y, “tortilla de maíz pequeña”. La mayoría de los informantes coinciden con la definición del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “taquito” pero 4 de los encuestados dan un significado que no coincide con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “De taquito Maradona metía goles. El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, conocen el significado de este vocablo pero no coinciden con el significado del DLE, el vocablo taquito, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “taquito” como “en el fútbol, golpe que se da al balón con el talón”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla del Ecuador.

#### **3.1.46. Análisis de la palabra tarabita (1).**

Según el DLE lo define como “andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente”. El DDE lo define como “andarivel para pasar ríos v hondonadas que no tienen puente”. El PDE lo presenta como “especie de andarivel tendido entre las orillas de un río y hondonadas a falta de puente.”. El DUEE lo conceptúa como “andarivel o mecanismo consistente en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que, pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos, para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente. Si tiene que pasar por la tarabita para llegar a tu casa, preferirá quedarse aquí”. Los informantes no han dado nuevos significados del vocablo. La mayoría de los informantes concuerdan con la definición del DLE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “tarabita” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “la tarabita de Baños es muy larga”. El 100 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de tarabita en nuestro país, por lo tanto , se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “tarabita” como “andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede deducir que este término se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.47. Análisis de la palabra tarabita (2).**

Para el DLE lo define como “maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel”. El DDE lo define como “cesto que corre sobre un cable y sirve para pasar de una a otra orilla de un río. La cesta es suficientemente espaciosa para llevar personas y carga.”. El PDE lo presenta como “maroma por la cual corre la oroya o cesta del andarivel en que van personas o carga que han de atravesar el río”. El DUEE lo conceptúa como “andarivel o mecanismo consistente en una especie de cesta o cajón, comúnmente de cuero, que, pendiente de dos argollas, corre por una maroma fija por sus dos extremos, para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente. Si tiene que pasar por la tarabita para llegar a tu casa, preferirá quedarse aquí”. Los informantes no han dado nuevos significados del vocablo. La mayoría de los informantes desconocen la definición del DLE, PDE y DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 20% de los informantes manifiestan conocer el significado de la palabra “tarabita” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “La riel de la tarabita es de metal”. El 20% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo tarabita, es empleado ocasionalmente por los informantes, por lo tanto este término es considerado aún como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 20% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “tarabita”

como “maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “tarabita” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.1.48. Análisis de la palabra taranta.**

El DLE lo define como “repente, locura, vena”. El DDE lo presenta como locura, capricho; atolondramiento: tienes comida suficiente, ganas buena plata, pero solo la taranta de lamentarte”. El PDE lo conceptúa como “locuras súbita, vena”. El DUEE lo define como “repente, locura, vena’: Le dio la taranta de viajar y ahora no hay quien le detenga. Los informantes no han dado nuevos significados del vocablo. La minoría de los informantes desconocen la definición del DLE, PDE y DUEE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 20% de los encuestados manifiestan conocer el significado de la palabra “taranta” con el significado que otorga el DLE, por ejemplo “sus decisiones las toma a la taranta”. El 20% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no todavía se lo considera representativo en nuestro país y se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende aún forma parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 20% de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “taranta” como “repente, locura, vena”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Ambato, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “taranta” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla del Ecuador.

### **3.1.49. Análisis de la palabra tarugada.**

De acuerdo al DLE significa “dicho o hecho propios de un tarugo, persona de rudo entendimiento”. El DDE y DUEE no presentan ninguna definición del vocablo. El PDE lo define como “acción mala, diablura”. Los informantes no han dado nuevos significados del vocablo.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 100% de los informantes manifiestan conocer la palabra “tarugada” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriana puedo mencionar que en nuestro medio la palabra “tarugada” significa dicho o hecho propios de un tarugo, persona de rudo entendimiento. Por ejemplo “César es *muy tarugo*”. El 100 % de los informantes coinciden con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de tarugada en nuestro país, por lo tanto , se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 100% de la población investigada conoce el vocablo “tarugada” como “dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

### **3.1.50. Análisis de la palabra tata.**

El DLE lo define como “padre, varón que ha engendrado. Usado como tratamiento de respeto”. El DDE y DUEE no presentan ninguna definición del vocablo. El PDE lo define como “papá, padre. Es voz de cariño.- En algunas partes es también tratamiento de respeto que se da a los hombres de avanzada edad. Los informantes han dado un nuevo significado del vocablo como “abuelo”. Los informantes concuerdan con la definición del DLE y PDE.

Al hablar de la representatividad, según los datos obtenidos el 60% de los informantes manifiestan conocer la palabra “tata” con el significado que otorga del DLE, por ejemplo “mi tata es un hombre extraordinario”. El 60% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo tata, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

Al referirse a la frecuencia y vigencia de la palabra acorde a los resultados obtenidos el 60% de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “tata” como “padre, varón que ha engendrado, usado como tratamiento de respeto”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los jóvenes. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.2. Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos**

En la propuesta didáctica del uso de los vocablos ecuatorianos se presenta a través de una clase demostrativa y utilizando las leyendas ecuatorianas, concretamente la Leyenda del Padre Almeida que es una de las más conocidas en nuestro medio, el contenido de la misma a la cual se ha incorporado todos los cincuenta vocablos de ecuatorianismos que han sido analizados en el presente trabajo de investigación. Los puntos de la propuesta son:

Título, antecedentes, justificación, objetivo general, objetivos específicos y la planificación de la clase semanal.

## CONCLUSIONES

1.- Luego del análisis realizado se concluye que los siguientes vocablos: silletero, simonizar, sindicarse, singlista, sobador, sobar, sobradez, sobrado(a), sobretiempos, sobretodo, soca, socapar, socolar, sofismo, sombrero, sonidista, soroche, sport, subcontralor, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua, tajador, tallerista, talonear, tamal, tamuga, tanquero, tanto - qué tan, o qué tanto, taquito, tarabita, taranta, tarugada, tata; son utilizados en nuestro país tanto por profesionales como no profesionales en la población encuestada, por consiguiente son considerados ecuatorianismos.

2.- Con fundamento en la investigación realizada, respecto a la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en el Ecuador, se puede evidenciar que los profesionales encuestados por tener un mayor conocimiento, asociaron coherentemente los vocablos con lo expuesto en el Diccionario de la Lengua Española, principalmente las palabras como: silletero, sindicarse, singlista, sobador, sobar, sobradez, sobrado, sobretiempos, socapar, sacarse el sombrero, sonidista, soroche, sport, subcontralor, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua, tajador, tallerista, talonear(1), tamal, tanquero, tanto - qué tan, o qué tanto, tapada, taquito, tarabita (1), tarugada, tata.

3.- Del estudio efectuado en el presente trabajo de investigación, se concluye que los vocablos que tienen mayor frecuencia y vigencia son: sindicarse, singlista, sobador, sobar, sobradez, sobrado, sobretiempos, socapar, sacarse el sombrero, sonidista, soroche, sport, subcontralor, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua, tajador, tallerista, talonaer, tamal, tanquero, tanto - qué tan, o qué tanto, taquito, tarabita, tarugada, tata. Es así que se resalta la aplicación de estas palabras dentro de un diccionario de ecuatorianismos.

4.- Conforme el análisis realizado se concluye que las siguientes palabras: simaruba, simonizar, sobretodo, soca, socolar, sifismo, suche, sucucho, tagua (1), tajamar, talonear (2), tamba, tambarria, tambero (a), tamuga, tapada, tapera, tarabita (2), taranta, no poseen vigencia en el Ecuador, debido a su desuso se las considera palabras obsoletas, las cuales no se las debe incluir dentro del Diccionario de ecuatorianismos.

5.- Luego del análisis realizado se concluye que los vocablos delimitados en la investigación como: simaruba, socucho, suche, sucucho, tajamar, tamba, tambarria, tambero, tapera, tarabita (2) no tienen una representatividad como ecuatorianismos dentro de nuestro país, tanto para profesionales como para no profesionales, ya que al abarcar el análisis realizado junto a los informantes, se concluyó que su uso no es habitual dentro del Ecuador considerando que son términos aplicables en otros países.



6.- Con fundamento en el análisis efectuado en la presente investigación se concluye que es una inmediata aplicación pedagógica de cada término desarrollado en este proyecto, con el fin de incentivar a nuevas generaciones al uso adecuado de de la lengua relantando nuestra propia cultura mediante el aprendizaje de modismos ecuatorianos que están en peligro de desaparecer de nuestro vocabulario.

## RECOMENDACIONES

1.- Por lo trabajado en esta tesis se recomienda que las palabras: silletero, simonizar, sindicarse, singlista, sobador, sobar, sobradez, sobrado(a), sobretiempos, sobretodo, soca, socapar, socolar, sofismo, sombrero, sonidista, soroche, sport, subcontralor, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua, tajador, tallerista, talonear, tamal, tamuga, tanquero, tanto - qué tan, o qué tanto, taquito, tarabita, taranta, tarugada, tata; sean tomadas en cuenta como elementos propios del lenguaje ecuatoriano y que se sigan difundiendo para su correcta aplicación.

2.- De la investigación efectuada se recomienda que los vocablos: silletero, sindicarse, singlista, sobador, sobar, sobradez, sobrado, sobretiempos, socapar, sacarse el sombrero, sonidista, soroche, sport, subcontralor, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua, tajador, tallerista, talonear(1), tamal, tanquero, tanto, tapada, taquito, tarabita (1), tarugada, tata, debido a su representatividad sean considerados como ecuatorianismos que representan la identidad cultural y social del Ecuador y a la vez se sugiere su divulgación para que las nuevas generaciones las utilicen en sus conversaciones cotidianas.

3.- Del estudio efectuado en esta tesis se recomienda que los vocablos que tienen mayor frecuencia y vigencia en el Ecuador como: sindicarse, singlista, sobador, sobar, sobradez, sobrado, sobretiempos, socapar, sacarse el sombrero, sonidista, soroche, sport, subcontralor, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua, tajador, tallerista, talonear, tamal, tanquero, tanto - qué tan, o qué tanto, taquito, tarabita, tarugada, tata, sean catalogados como ecuatorianismos debido a que son conocidos por la mayoría de la población investigada y por su uso se encuentran vigentes.

4.- De los resultados alcanzados en la tesis se recomienda que los vocablos: simaruba, simonizar, sobretodo, soca, socolar, sofismo, suche, sucucho, tagua (1), tajamar, talonear (2), tamba, tambarria, tambero (a), tamuga, tapada, tapera, tarabita (2), taranta, deben ser desechados como ecuatorianismos debido a que no tienen frecuencia ni vigencia.

5.- Conforme se desprende de la presente investigación se recomienda que existen vocablos como: simaruba, socucho, suche, sucucho, tajamar, tamba, tambarria, tambero, tapera, tarabita (2) que por no tener una representatividad importante dentro de nuestro país, tanto para profesionales como para no profesionales deberían ser descartados como ecuatorianismos y ampliar la lista con nuevos términos los cuales permitirán que exista una gran variedad de vocablos.

6.- Por lo presentado en esta investigación se recomienda desarrollar una clase demostrativa cuyo enfoque principal esté destinado a un grupo de jóvenes-adolescentes los cuales son capaces de receptar y relacionar con mayor eficiencia los cincuenta ecuatorianismos analizados en este proyecto de investigación, principalmente de aquellos que se están perdiendo. Al ser docentes en formación se recomienda realizar actividades dinámicas e interactivas, mediante la utilización de recursos, técnicas, gráficos; para que de esta manera se puedan consolidar con facilidad los conocimientos adquiridos.

## **PROPUESTA DE APLICACIÓN**

**Título:**

Leyendas históricas ecuatorianas a través de ecuatorianismos.

**Antecedentes:**

La propuesta que se presenta consiste en realizar una dramatización en donde se van a asociar todos los vocablos analizados en esta investigación, junto con los conocimientos aprendidos en la asignatura de lengua y literatura dentro del ámbito educativo; para estudiantes que cursan el octavo año de educación general básica que pertenece a básica superior.

Basándose al tema de nuestra propuesta; todos los vocablos con los que asociaremos la clase son los que constan en la encuesta:

silletero, simaruba, simonizar, sindicar, singlista, sobador, sobar, sobradez, sobrado(a), sobretiempos, sobretodo, soca, socapar, socolar, socucho, sofismo, sombrero, sonidista, soroché, sport, subcontralor, suche, sucucho, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua, tajador, tajamar, tallerista, talonear, tamal, tamba, tambarria, tambero, tambo, tamuga, tanquero, tanto, tapada, tapera, taquito, tarabita, taranta, tarugada, tata.

Estableciendo que las leyendas ecuatorianas son historias inverosímiles creadas a través del tiempo por el ingenio popular, en las que se refleja un poco de folcklore, mitos y costumbres de un pueblo, en su mayoría tienen su origen en época de la conquista española, nacen de anécdotas y experiencias de célebres personajes de ese tiempo que al ser transmitidos de una a otra persona, de padres a hijos, etc, el ingenio popular va dejando sus huellas hasta convertirla en una historia un tanto real y fantasiosa y un tanto ficticia. Las leyendas y tradiciones propias del Ecuador se han mantenido vivas de generación en generación sobreviviendo así al paso del tiempo, debiendo manifestar que en nuestro país existen gran cantidad de leyendas que a lo largo de la historia se han mantenido y han sido transmitidas de padres a hijos . Estas leyendas abarcan elementos reales y ficticios a más de ser místicos y por demás fantásticos que reflejan las costumbres y el folcklore del pueblo mestizo.

**Justificación:**

La educación es el medio en que los hábitos, costumbres y valores de una comunidad son transferidos de generación en generación, la misma que se va desarrollando a través de situaciones vividas por cada persona, razón por la cual esta investigación se desarrolla dentro del ámbito educativo. Además para enriquecer el proceso continuo de desarrollo de las facultades intelectuales, lingüísticas y morales se ha propuesto una clase interactiva en donde el estudiante sea el principal partícipe de la identidad cultural de nuestro país, como derecho fundamental del ser humano.

En el proceso educativo en las instituciones educativas se ha ido manejando algo tradicional, a pesar de ello, la propuesta es para que los estudiantes de octavo año asocien sus conocimientos con palabras adheridas en el habla coloquial a nuestro léxico y de esta manera puedan hacer a las horas de lengua y literatura más prácticas, para ello se ha preparado una dramatización.

**Objetivo General:**

Presentar a través de una dramatización, una leyenda ecuatoriana utilizando los vocablos planteados en la investigación.

**Objetivos Específicos**

1. Seleccionar la leyenda a presentarse asociando con los vocablos de los ecuatorianismos escogidos.
2. Aplicar los conocimientos sobre los nuevos términos de ecuatorianismos.
3. Presentar la leyenda aplicando el guión elaborado.
4. Presentar una dramatización en donde se utilicen todos los vocablos de ecuatorianismos analizados en la presente investigación.

		<b>UNIDAD EDUCATIVA “ÉLITE EDUCATIVA” CELITE</b>				<b>Período 2016 – 2017</b>	
<b>PLAN DE DESTREZAS CON CRITERIO DE DESEMPEÑO</b>							
<b>1. DATOS INFORMATIVOS:</b>							
<b>Docente:</b>	Andrea Paola Campaña Guevara	<b>Área Asignatura</b>	Lengua y Literatura.	<b>Grado:</b>	Octavo de Básica	<b>Paralelo</b>	Único
<b>N.º de unidad de planificación</b>	Bloque 1	<b>Título de unidad de planificación:</b>	<i>El mundo de las leyendas ecuatorianas</i>	<b>Objetivos específicos de la unidad de planificación</b>	O.LL.4.11. Realizar interpretaciones personales, en función de los elementos que ofrecen los textos literarios, y destacar las características del género al que pertenecen para iniciar la comprensión crítico-valorativa de la Literatura.		
<b>3. PLANIFICACIÓN</b>							
<b>DESTREZAS CON CRITERIOS DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADAS</b>				<b>INDICADORES PARA LA EVALUACIÓN DEL CRITERIO</b>			
LL.4.5.6. Recrear textos literarios leídos o escuchados con el uso colaborativo de diversos medios y recursos de las TIC.				I.LL.4.9.1. Recrea textos literarios que adaptan o combinan diversas			

				estructuras y recursos, expresando intenciones determinadas (ironía, sarcasmo, humor, etc.) mediante el uso creativo del significado de las palabras y el uso colaborativo de diversos medios y recursos de las TIC. (I.3., I.4.)		
<b>EJES TRANSVERSALES</b>	<i>Innovación</i>	<b>PERIODO</b>	5	<b>SEMANA N.º: 5</b>	<b>FECHA DE INICIO:</b> 10 Abril 2017	<b>FECHA DE FINALIZACIÓN</b> 14 de Abril del 2017
<b>Estrategias metodológicas</b>			<b>Recursos</b>	<b>Indicadores de logro</b>	<b>Técnicas / Instrumentos de Evaluación</b>	
<p><b>Anticipación</b></p> <p><b>Prerrequisitos y conocimientos previos</b></p> <p>¿Qué entiende por leyenda tradicional?</p> <p>¿Cuál fue el origen de las leyendas tradicionales?</p> <p>¿Qué son los vocablos - ecuatorianismos?</p> <p>¿Para que sirven los vocablos - ecuatorianismos?</p> <p><b>Situación problemática y motivacional</b></p> <p>¿Cree en los seres ficticios?</p> <p>¿Conoce Usted alguna leyenda que le hayan contado ?</p> <p><b>Actividades</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Narrar leyendas que hayan escuchado de sus padres o de sus abuelos</li> <li>- Opinar acerca de cómo las leyendas</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarjetas</li> <li>• Marcadores</li> <li>• Tríptico del guión</li> <li>• Tríptico de vocablos</li> <li>• Copia de la leyenda</li> <li>• Letreros</li> <li>• Laptop</li> <li>• Infocus</li> <li>• Parlantes</li> <li>• Recurso audiovisual</li> <li>• Mesas</li> <li>• Sillas</li> </ul>	<p>Recrea la leyenda narrada.</p> <p>Entiende el significado de los vocablos de los ecuatorianismos.</p> <p>Conoce y utiliza los términos de ecuatorianismos.</p>	<p><b>Técnica:</b></p> <p>Dramatización</p> <p><b>Instrumento:</b></p> <p>Guión literario.</p>	



<p>populares fueron transmitidas.</p> <p><b>Construcción</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Leer la leyenda del Padre Almeida. Utilizar tonos de voz diferentes para dar mayor significatividad a la ficción y fantasía de este del texto literario.</li> <li>- Identificar aspectos que les parezca importantes o impresionantes del relato.</li> <li>- Subrayar los vocablos de ecuatorianismos.</li> <li>- Inferir el significado de los ecuatorianismos mediante la observación de imágenes (tríptico).</li> <li>- Lectura y análisis de significado de las palabras más complejas.</li> </ul> <p><b>Consolidación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realizar un mapa de una cadena de secuencia con la información de la leyenda del “Padre Almeida”</li> <li>- Organizar grupos de trabajo.</li> <li>- Asignar personajes con sus respectivos diálogos</li> <li>- Desarrollo de la dramatización con el tema “El Padre Almeida, un sacerdote fuera de lo común”</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vestimenta.</li> <li>• Ilustraciones gráficas en cartón</li> </ul>		
<p><b>4. ADAPTACIONES CURRICULARES</b></p>			
<p><b>Especificación de la necesidad educativa</b></p>	<p><b>Especificación de la adaptación a ser aplicada</b></p>		

<b>ELABORADO</b>	<b>REVISADO</b>	<b>APROBADO</b>
<b>DOCENTE (S):</b> Andrea Campaña Guevara	<b>COORDINADORA</b>	<b>DIRECTOR:</b>
<b>Firma:</b>	<b>Firma:</b>	<b>Firma:</b>
<b>Fecha:</b> 15 Marzo 2017	<b>Fecha:</b>	<b>Fecha:</b>

## GUIÓN PARA LA DRAMATIZACIÓN DE LA LEYENDA “EL PADRE ALMEIDA”

**RELATORA:** Cuenta la leyenda que hace muchos años existió el señor Manuel de Almeida Capilla, hijo de don Tomás de Almeida, de profesión **silletero-tallerista** y doña Sebastiana Capilla, de afición **tajadora** y como profesión cultivaba la **soca** y le gustaba **socular** el pasto, Manuel ingresó a los 17 años de edad a la Orden de los Franciscanos, al joven le gustaba **tanto simonizar** los coches, atravesar por **tarabitas** y jugar al fútbol dando pases de **taquito**. Sus devaneos temporales tuvieron un punto final, cuando el Cristo de la Sacristía del Convento de San Diego, sobre el que se encaramaba para alcanzar la ventana por la cual escapaba a sus juergas nocturnas, puso fin con su famosa frase: ¡Hasta cuando Padre Almeida!.

Nuevamente enrumbado en las normas religiosas a las que se había comprometido, llegó a ser Maestro de Novicios, Predicador, **Subcontralor** de Provincia y Visitador General de la Orden de los Franciscanos. Pero la historia de este personaje es más larga y pintoresca, aparentemente ingresó al Convento de los Franciscanos más que por una verdadera vocación, por un desengaño amoroso. Tan grande debió haber sido su decepción que decidió abandonar su vida ociosa y entregó todos los bienes que le correspondían por herencia de su **tata** a las otras dos mujeres de su vida: su querida madre y su amada hermana.

**PADRE ALMEIDA:** Este convento es muy aburrido, los días son muy largos y no hay nada divertido que hacer, extraño mucho mi vida en el campo y la compañía de mis padres y hermana.

**RELATORA:** De pronto la tentación llamó a su celda, en la forma de un compañero de encierro, su amigo Juan y dijo:

**JUAN:** Manuel veo que tú al igual que yo estás muy aburrido, te comento que con los otros novicios tenemos un **sobretiempo** y evasiones nocturnas, a las diez de la noche nos escapamos del convento y vamos a visitar a unas damiselas de la vida alegre que les gusta la aventura.

**RELATORA:** Así, una noche, con varios compañeros de la orden franciscana, miembros de este grupo de "chullas quiteños" con gran **sobradez**, vestidos con sotanas y un **sobretudo** elegante, saltaron de **tapada** el muro del Convento de San Diego, sujetos de una **tamba** y apoyados en los árboles de **simaruba** y **suche** sembrados junto al monasterio al que pertenecían y fueron a una fiesta previamente concertada con una de las damiselas que se

dedicaban a **talonear** en las calles, que a pretexto de llegar a misa, se ponía en contacto con cualquiera de los frailes cuando pasaba el cepillo de recoger las limosnas durante la misa, tal cual un **sufragante**.

**PADRE ALMEIDA:** Uuy amigos que alivio conseguimos salir del convento sin que nadie nos viera, somos todos unos profesionales, escalamos los muros mejor que spyderman. Tomemos la ruta acostumbrada, por la quebrada de Auquy, para llegar rápido a Santa Clara hacia la esquina del "sapo de agua" donde se encuentra ubicada la casa de nuestras amigas, aquí nos espera una noche divertida de música, baile, parranda, un delicioso **sudado**.

**RELATORA:** El padre Almeida y sus cuatro compinches tenían algunos pecadillos inmencionables con las divertidas jóvenes que los esperaban para **socapar** las travesuras de los novicios, tanta era la diversión que al siguiente día el Padre Almeida pedía a sus amigos que le **sobaran** sus pies después de tanto bailar en las fiestas a la que él acudía.

**JUAN:** Manuel empuja la puerta de calle, al fondo hay un **sucucho**, ingresen por el largo zaguán en dirección a la pieza del fondo, donde brillan las luces de las velas de cebo con las que se ilumina las habitaciones.

**COMPINCHES:** Sí, sí vamos todos juntos a observar que hay ahí, está medio oscuro cuidado tropiecen y se rompan la nuca.

**RELATORA:** Sin embargo, al llegar, se sorprendieron al encontrar que la habitación estuviese vacía, puesto que habían escuchado algunas voces y hasta el tañer de un arpa criolla que parecía ser entonada por un **sonidista** profesional, que evidenciaba que allí se celebraba una fiesta, donde todos comían un tradicional **tamal** quiteño.

**PADRE ALMEIDA:** Estoy sorprendido, no sé que hacer, este lugar está vacío, aquí no hay nadie, parece que estamos en el cementerio de los sombies, y ahora amigos qué haremos solos en este lugar?

**JUAN:** No, no miren ustedes atrás de los biombos que dividen la sala, allí parece que hay gente, vamos todos juntos a ver de qué se trata.

**RELATORA:** De pronto saltaron sobre ellos un grupo de frailes dominicanos muy **sobrados**, tomados de las manos de las señoritas de la casa que vestían sus mejores galas, burlándose de ellos por la cara de susto que pusieron ante semejante recibimiento. El arpa volvió a manos del cura dominico y se reinició la **tambarria** y el festejo, entre risotadas, besos, **tamugas**, manoseos y escapadas ocasionales de alguna damisela con

cualquiera de los legos, a la **tapera** en donde se trataba de ocultar en la oscuridad con un gran biombo.

**MANUEL ALMEIDA.-** Estoy fascinado con la aventura, sumado a que soy **suertero**, mi buen porte, el saber pulsar la guitarra y el tener una buena timbrada voz de tenor me ha convertido en un conquistador y he podido obtener los favores de las anfitrionas que se han disputado por colmarme de mimos.

**RELATORA:** Y es así como empezó una sucesión de noches en las que la libido del joven aspirante a cura franciscano despertó, hasta convertirse en una fuerza incontenible que lo obligaba a escaparse, **taloneado** en su caballo blanco desde el convento hacia al **tambo** del pueblo, todas las veces que era posible, con o sin la compañía de sus primeros compañeros de juerga.

**COMPINCHES:** Chuta esto de las escapadas está ya peligroso, si nos descubren vamos a la horca, es mejor que ya esto acabe de una vez por todas. ¿Qué opinan ustedes amigos? Siii, siii.

**RELATORA:** El invitado, Manuel Almeida pasó a ser promotor de las escapadas; y, sus exigencias eran tantas, que los compañeros que lo iniciaron empezaron a preocuparse por su **taranta** tuvieron que romper su amistad por temor a ser sorprendidos e incluso le iban a **sindicar**. Una cosa era un pecadillo eventual, y otra, hacerlo todas las noches.

**CURA SUPERIOR:** Voy a **supervigilar** a estos nocios, sospecho que andan en malos pasos y que están cometiendo desmanes y **sofismos**, voy a mandar a que se eleve la altura de los muros del convento de tal manera que ya no les resulte demasiado fácil escaparse en medio de la noche y también voy a colocar un **tanquero** junto al **tajamar**.

**PADRE ALMEIDA:** Estoy muy obsesionado, debo buscar la manera de salir de este encierro, ya no soporto más. Voy a inspeccionar para buscar un lugar por donde escapar. Aquí hay una ventana ubicada al **sud** de la capilla, pero está demasiada alta, pero para llegar debo utilizar este **tacho** para alcanzar la escultura de **tagua** del Cristo Crucificado de madera, para que a manera de escalera yo pueda alcanzar sus hombros y saltar a la plazoleta fuera del convento.

**RELATORA:** El Padre Almeida se convirtió en **singlista** de un **sport** profesional. Pues bien, hecho el intento, logro conseguir su camino a la libertad y repitió la salida e ingreso en muchas ocasiones, hasta que, cansado el Cristo de servir de vía de escape al pecador y ante la **tarugada** del novicio, una noche, al sentir el peso del cuerpo del joven sobre sus

hombros, abrió sus labios y recriminó lo siguiente: ¡ Hasta cuando Padre Almeida!

**PADRE ALMEIDA:** Creo que me estoy volviendo loco, acabo de escuchar que el Cristo de madera me hablaba.

**RELATORA:** Con la rapidez de su ingenio el joven atinó a responderle: ¡Hasta la vuelta, Señor..! y continuo su camino para volver a la madrugada, cuando los gallos empezaban a cantar en los patios del convento y de tanto frío pudo haberle dado hasta **soroche**. La noche siguiente se repitió la escena y el Cristo volvió e recriminar a Manuel Almeida ¡ Hasta cuando Padre Almeida! Y la respuesta fue la misma: ¡ Hasta la vuelta, Señor..!.

**PADRE ALMEIDA:** Parece que se me han pasado los tragos, debo regresar rápido al convento antes que me descubran, pero que es esto? parece un funeral que está subiendo hacia el Cementerio, pero cómo? a éstas horas de la madrugada? será mejor que pregunte a uno de los acompañantes, que era el **sobador** más conocido de la ciudad.

**RELATORA:** El hombre respondió que el difunto era el muy conocido Padre Almeida al que llevaron a sepultar.

Efectivamente, al acercarse al andamio en que se solía llevar a los difuntos; y levantar la manta con la que se lo había cubierto, se vio a si mismo muerto lo cual le produjo un terrible impacto.

**PADRE ALMEIDA:** Esto no puede ser, será mejor que apresure el paso y llegue a la muralla del convento, para trepar con la agilidad que me caracteriza.

**RELATORA:** Pero cuando el Padre Almeida se deslizaba abrazado al Cristo de madera, éste pronunció su acostumbrada frase: ¡Hasta cuando Padre Almeida!. Pero no recibió el **sofismo** acostumbrado.

Cuentan que esa fue la última vez que Manuel Almeida escapo del convento, su actitud desde ese día fue digno de **sacarse el sombrero**, pues se convirtió en el más devoto de los novicios e inicio una carrera que llego casi hasta la santidad.

## BIBLIOGRAFÍA

- Abad, F. (2003). *Lengua Española*. Murcia, Madrid: Servicio de Publicaciones.
- Aguirre, M. (2011). *Los lenguajes del símbolo*. Buenos Aires: Anthropos Editorial.
- Arias, C.(2000). *Fundamentos de la comunicación*. San José, Costa Rica: Editorial Euned.
- Asamblea, N. d. (2008). *Constitución de la República del Ecuador*. Montecristi.
- Bolaños, C (2015). *Lengua y cultura en el Ecuador*. Quito: Editorial Abya-Yala.
- Córdova, C. (2015). *El habla del Ecuador*, Tomo I. Cuenca: Imprenta Atlántida.
- Díez, S. (2006). *Técnicas de comunicación*. Madrid: Ideas Propias Editorial.
- Escudero, I., García, R. y Pérez, C. (2009). *Las artes del lenguaje. Lengua, comunicación y educación*. Madrid: Editorial UNED.
- Espinosa, A. M. (2000). *Los mestizos ecuatorianos y las señas de identidad cultural*. Quito: Tramasocial.
- Ferdinand de Saussure, Ch. (1993). *Curso de Lingüística General*. Francia.
- Fountain, T. (2003). *Claves de interpretación bíblica*. Estados Unidos: Editorial Mundo Hispano.
- Granda, M., y Martínez, S. (2001) *Derechos de los Pueblos Indígenas del Ecuador*. Quito: Abya-Yala.
- Ibarra, A.(2000). *Los indígenas y el Estado en el Ecuador*. Quito: Abya-Yala.
- Jiménez, J. (2013). *Lingüística General*. Madrid: Editorial Gamma.
- Majeant, L. (2001). *Culturas y Lenguas Indígenas del Ecuador*. Revista Yachaikuna.

- Maldonado, M. (2009). *Literatura e identidad cultural*. Berlin: Peter Lang S.A.
- Müller, M. (1999). *Técnicas de comunicación oral*. San José: Unidad de Libros.
- Muñiz, V. (1992). *Introducción a la Filosofía del Lenguaje*. Barcelona: Anthropos.
- Niño Rojas, V.M. (2011). *Competencias en la comunicación. Hacia las prácticas del discurso*. Bogotá: Eco ediciones.
- Ochoa, L. (2008). *Comunicación oral argumentativa. Estrategias didácticas*. Bogotá: Magisterio.
- Parini, A. y Zorrilla, A. *Lengua y Sociedad*. Buenos Aires: Litterae.
- Pelayo, N. y Cabrera, A. (2002). *Lenguaje y comunicación*. Caracas: CEC, S.A.
- Prieto, M. (2010). *Hablando en plata. Modismos y metáforas culturales*. Madrid: Edinumem.
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la Lengua Española*, 23.a ed. Madrid: Espasa.
- Reyes, A. (2005). *El lenguaje y la gramática*. Cuba, Editorial Lex.
- Rodríguez, S. (2006). *Comunicación, lenguaje y trastornos del lenguaje*. San José: Euned.
- Sánchez, B. F. (1986). *Diccionario conciso de modismos*. Madrid: Alhambra Longman.
- Toscano, H. (1953). *El español en el Ecuador: En Revista de Filología Española*. Madrid: Instituto Miguel de Cervantes.
- Valiente, T. (1998). *Lengua, cultura y educación en el Ecuador*. Quito: Abya-Yala.
- Varela, J., Oro, J. y Anderson, J. (2004). *Lengua y sociedad. Lingüística aplicada en la era global y multicultural*. Madrid: Unicopia Artes Gráficas.



Yáñez Cossío, C. (2007). *Una introducción a la lingüística general*. Quito: Editorial Abya Yala.

Zimmermann, K. (1999). *El problema de la relación entre lengua e identidad: el caso de Colombia e Hispanoamérica*. Bogotá.

## WEBGRAFÍA

- Aula intercultural. (2014). *Educación e identidad cultural*. Recuperado de <http://aulaintercultural.org/2013/04/29/educacion-e-identidad-cultural/>
- Blecua, J.M. (2014). *El hablar como actividad de interacción social*. Recuperado de <http://www.batiburrillo.net/el-hablar-como-actividad-de-interaccion-social/>
- Bustos, A. (2007). Blog de Lengua. Recuperado de <http://blog.lengua-e.com/2007/que-son-las-expresiones-idiomaticas/>
- Ayala, E. *Interculturalidad en el Ecuador*. Recuperado de <http://www.uasb.edu.ec/UserFiles/380/File/Interculturalidad%20en%20el%20Ecuador.pdf>
- Gili, S. (1998). Agudeza, **modismos** y lugares comunes. Recuperado de <http://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/02/00/07gili.pdf>
- Rodríguez, M. (1995) Hablar en la escuela ¿Para qué?... ¿Cómo?, Recuperado de [http://www.oei.es/fomentolectura/hablar\\_escuela\\_rodriguez.pdf](http://www.oei.es/fomentolectura/hablar_escuela_rodriguez.pdf)
- Stuckey, K., Daymut J.A. (s.a). **Modismos** – Tan Fácil como el Abecedario. Recuperado de [https://www.superduperinc.com/handouts/pdf/212\\_Spanish.pdf](https://www.superduperinc.com/handouts/pdf/212_Spanish.pdf)

# **ANEXOS**

## Anexo1: Matriz de la encuesta utilizada para la investigación

Encuestadora: Andrea Campana G		Lugar de la encuesta: Ambato		Ciudad nata	Años de residencia:
Sexo M ( ) F ( )		Edad: 18-27 ( ) 28-37 ( ) 38-47 ( ) 48-57 ( ) 58-67 ( )		Profesión:	Ocupación.
				Ingeniero	Taxista ( )
				Doctor(a)	Sastre ( )
				Abogado(a)	Carpintero ( )
				Licenciado	Albañil ( )
				Docente	Ama de casa ( )
				Médico	Mecánico ( )
				Otra	Otra ( )

No.	Palabras	Conoce		DLE Significado	Coincide		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	silletero, ra			Fabricante o vendedor de sillas.				
2	simaruba			Árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en infusión como febrífugo.				
3	simonizar			Encerar la carrocería de un automóvil.				
3	sindicar			Acusar a alguien de un delito.				
4	singlista			En algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo, jugador que disputa uno de los encuentros de manera individual.				
5	sobador, ra			Persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos.				
6	sobar			Dar masaje, friccionar.				
7	sobradez (de sobrado)			Petulancia o engreimiento.				
8	sobrado, da (1)			Creído (vanidoso, orgulloso).				
8	sobrado, da (2)			Valentón (Arrogante o que se jacta de guapo o valiente).				
9	sobretiempo			Tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido.				
10	sobretudo			Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas.				
11	soca			Último retoño de la caña de azúcar.				

12	socapar			Encubrir las faltas de alguien.				
13	socular			Desmontar (cortar árboles o matas).				
14	socucho			Rincón, chiribitil, tabuco.				
15	sofismo			Sofisma. (Razón o argumento falso con apariencia de verdad.)				
16	sombrero. sacarse el sombrero			Quitarse el sombrero (Expresa admiración por algo o alguien.)				
17	sonidista			Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido.				
18	soroche			Mal de montaña.				
19	sport			Deporte.				
20	subcontralor, ra			Persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas).				
21	suche			Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, hojas coriáceas, flores olorosas en grandes cimas axilares y frutos en vainas pareadas de 15 a 25 cm de longitud.				
22	sucucho			Socucho (Rincón, chiribitil, tabuco.)				
23	sud			Sur				
24	sudado			Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes.				
25	suertero			Afortunado, dichoso.				
26	sufragante			Persona que vota en una elección.				
27	supervigilar			Supervisar (Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros.)				
28	tacho			Cubo de la basura.				
29	tagua (1)			Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal, que se emplea para hacer botones, dijes, etc.				
29	tagua (2)			Semilla de la tagua.				
30	tajador, ra			Sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices.)				

31	tajamar			Represa o dique pequeño.				
32	tallerista			Persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller de aprendizaje.				
33	talonear (1)			1. Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones.				
34	talonear (2)			2. Practicar la prostitución callejera.				
35	tamal			Lío, embrollo, pastel, intriga.				
36	tamba			Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo.				
37	tambarria			Jolgorio, parranda.				
38	tambero, ra (1)			1. Perteneciente o relativo al tambo (posada).				
38	tambero, ra (2)			2. Persona que tiene a su cargo un tambo (posada).				
39	tambo			Posada (establecimiento de hospedaje).				
40	tamuga			Envoltorio con contrabando de drogas.				
41	tanquero			Barco cisterna.				
42	tanto - qué tan, o qué tanto			Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes.				
43	tapada - de tapada (1)			1. A hurtadillas.				
43	tapada - de tapada (2)			2. Que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada.				
44	tapera			Habitación ruinoso y abandonada.				
45	taquito			En el fútbol, golpe que se da al balón con el talón.				
46	tarabita (1)			1. Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente				
47	tarabita (2)			2. Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel.				
48	taranta			Repente, locura, vena.				
49	tarugada			Dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento).				
50	tata			Padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto.				

## ANEXO 2

### Fotografías de los encuestados profesionales y no profesionales



Figura 12: Encuesta No.1, encuestado profesional entre 18-27 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).



Figura 13: Encuesta No.2, encuestado no profesional entre 18-27 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).



Figura 14: Encuesta No.3, encuestado profesional entre 28-37 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).



Figura 15: Encuesta No.4, encuestado no profesional entre 28-37 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).





Figura 16: Encuesta No.5, encuestado profesional entre 38-47 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).



Figura 17: Encuesta No.6, encuestado no profesional entre 38-47 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).



Figura 18: Encuesta No. 7, encuestado profesional entre 48-57 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).



Figura 19: Encuesta No.8, encuestado no profesional entre 48-57 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).

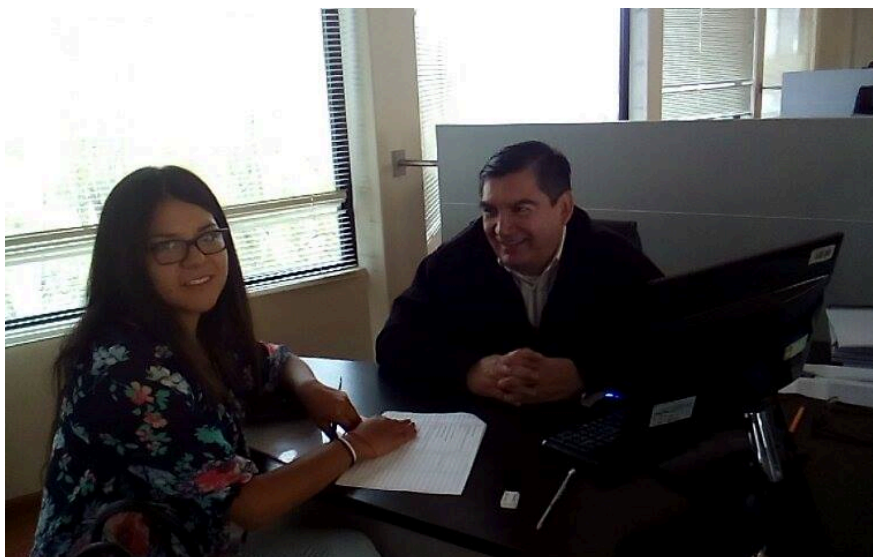


Figura 20: Encuesta No.9, encuestado profesional entre 58-67 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).



Figura 21: Encuesta No.10, encuestado profesional entre 58-67 años.  
Fuente: Resultados de los encuestados 2017  
Elaborado por: Campaña, A (2017).